



## UC-serie

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

## Inhoudsopgave

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>1 Inleiding</b>                            | <b>4</b>  |
| 1.1 Over deze gebruiksaanwijzing              | 4         |
| 1.2 Copyright/auteursrecht                    | 4         |
| 1.3 Gebruik volgens de voorschriften          | 4         |
| 1.4 Oneigenlijk gebruik                       | 4         |
| 1.5 Gebruikte symbolen                        | 5         |
| <b>2 Veiligheidsvoorschriften</b>             | <b>6</b>  |
| 2.1 Verplichtingen van de exploitant          | 6         |
| 2.2 Plichten van de gebruiker                 | 6         |
| 2.3 Eis aan de kwalificatie van het personeel | 6         |
| 2.4 Mechanische gevaren                       | 7         |
| 2.5 Elektrische gevaren                       | 7         |
| 2.6 Thermische gevaren                        | 7         |
| 2.7 Omgang met vaatwaschemie                  | 7         |
| 2.8 Onderhoud, reparatie en onderdelen        | 8         |
| <b>3 Beschrijving van de machine</b>          | <b>9</b>  |
| 3.1 Functiebeschrijving                       | 9         |
| 3.2 Overzicht                                 | 9         |
| 3.3 Display                                   | 11        |
| 3.4 Wasprogramma's                            | 11        |
| 3.5 Optionele programma's en vaatwasmodi      | 12        |
| 3.6 Infomenu                                  | 13        |
| 3.7 Reinigingsmiddelen                        | 13        |
| 3.8 Zuiglans met niveaubewaking               | 13        |
| 3.9 Technische gegevens                       | 14        |
| <b>4 Software</b>                             | <b>15</b> |
| 4.1 Spoelkeukenpersoneel-menu                 | 15        |
| 4.2 Keukenchefmenu                            | 15        |
| 4.2.1 Hygiënelogboek                          | 16        |
| 4.2.2 Gebruiksgegevens                        | 16        |
| 4.2.3 Waterhardheid                           | 17        |
| 4.2.4 Dosering                                | 17        |
| 4.2.5 Timer                                   | 19        |
| 4.2.6 Wasmodus                                | 20        |
| 4.2.7 Pictogrammen                            | 21        |
| 4.2.8 Basisreiniging                          | 21        |
| 4.2.9 Ontkalken                               | 22        |
| 4.2.10 Helderheid                             | 23        |
| 4.2.11 Geluiden                               | 23        |
| 4.2.12 Datum/tijd                             | 23        |
| 4.2.13 Taal                                   | 23        |
| 4.2.14 Eenheden                               | 24        |
| 4.2.15 CONNECTED WASH                         | 24        |
| 4.2.16 Waterterugteller                       | 24        |
| 4.2.17 Actief koolfilter                      | 24        |
| <b>5 Inbedrijfstelling</b>                    | <b>25</b> |
| 5.1 Vaatwasmachine opstellen                  | 25        |
| 5.2 Vaatwasmachine aansluiten                 | 25        |

|           |                                                                      |           |
|-----------|----------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.2.1     | Wateraansluiting .....                                               | 25        |
| 5.2.2     | Elektrische aansluiting .....                                        | 27        |
| 5.3       | Zuiglansen en externe doseersystemen aansluiten.....                 | 31        |
| 5.4       | Externe doseersystemen elektrisch aansluiten .....                   | 32        |
| 5.5       | Doorverbindingsstrip configureren .....                              | 33        |
| 5.6       | Voor het eerste gebruik van de vaatwasmachine .....                  | 34        |
| 5.7       | Geconserveerde vaatwasmachine weer in bedrijf stellen .....          | 34        |
| <b>6</b>  | <b>Bediening .....</b>                                               | <b>35</b> |
| 6.1       | Vaatwasmachine inschakelen .....                                     | 35        |
| 6.2       | Volledigheid controleren.....                                        | 35        |
| 6.3       | Wassen .....                                                         | 35        |
| 6.4       | Inweekprogramma .....                                                | 37        |
| 6.5       | Tankwater wisselen.....                                              | 38        |
| 6.6       | Vaatwasmachine uitschakelen .....                                    | 38        |
| <b>7</b>  | <b>Meldingen.....</b>                                                | <b>39</b> |
| 7.1       | Pictogrammen .....                                                   | 39        |
| 7.2       | Foutcode van een ernstige fout weergeven .....                       | 40        |
| 7.3       | Slecht wasresultaat .....                                            | 40        |
| <b>8</b>  | <b>Reiniging en onderhoud .....</b>                                  | <b>41</b> |
| 8.1       | Vaatwasmachine aan het einde van de werkdag reinigen .....           | 41        |
| 8.2       | Regenereerzout bijvullen .....                                       | 43        |
| 8.3       | Reinigingsmiddel en naglansmiddel bijvullen.....                     | 44        |
| 8.4       | Reservoir vervangen .....                                            | 45        |
| 8.5       | Chemisch product vervangen .....                                     | 46        |
| 8.6       | Vaatwasmachine ontkalken .....                                       | 46        |
| 8.7       | Actief koolfilter vervangen .....                                    | 46        |
| 8.8       | Onderhoud door servicedienst .....                                   | 47        |
| <b>9</b>  | <b>Demontage en verwijdering .....</b>                               | <b>48</b> |
| 9.1       | Vaatwasmachine voor een lange werkpaauze buiten gebruik stellen..... | 48        |
| 9.2       | Demontage.....                                                       | 48        |
| 9.3       | Verwijdering .....                                                   | 48        |
| <b>10</b> | <b>Bijlage.....</b>                                                  | <b>49</b> |
| 10.1      | Conformiteitsverklaring .....                                        | 49        |

## 1 Inleiding

### 1.1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is bestanddeel van de vaatwasmachine en moet voor de gebruiker toegankelijk worden bewaard. Om veilig te kunnen werken met de vaatwasmachine moeten de aangegeven veiligheids- en bedieningsvoorschriften worden nageleefd. Daarnaast moeten de geldende nationale ongevalpreventievoorschriften en de algemene veiligheidsbepalingen worden nageleefd.

### 1.2 Copyright/auteursrecht

De gebruiksaanwijzing is beschermd door het auteursrecht van de producent.

De handleiding bevat voorschriften en tekeningen of fragmenten van tekeningen van technische aard, die geheel noch gedeeltelijk mogen worden gereproduceerd of verspreid en ook niet onrechtmatig mogen worden gebruikt voor concurrentiedoeleinden of aan anderen mogen worden meegedeeld.

Het maken van kopieën - ook gedeeltelijk - is voor de gebruiker van de vaatwasmachine uitdrukkelijk enkel toegestaan voor intern gebruik in verband met de werking van de vaatwasmachine. De producent heeft het recht om schadevergoeding te eisen voor inbreuken. Andere rechten blijven voorbehouden.

Technische wijzigingen voorbehouden

© 2022 by Winterhalter Gastronom GmbH

### 1.3 Gebruik volgens de voorschriften

- Gebruik de vaatwasmachine uitsluitend voor het wassen van serviesgoed, bestek, glazen, keukengerei, pannen, dienbladen, platen en GN-containers uit horecagelegenheden en soortgelijke bedrijven.
- De vaatwasmachine met reinigingsmiddelen van Winterhalter gebruiken. Als er andere reinigingsmiddelen worden gebruikt, moet vooraf contact worden opgenomen met Winterhalter of een bevoegde servicedienst.
- Deze vaatwasmachine is een technisch hulpmiddel voor professioneel gebruik en is niet bedoeld voor privégebruik.
- Gebruik de vaatwasmachine uitsluitend op de manier die in deze gebruiksaanwijzing beschreven staat.

### 1.4 Oneigenlijk gebruik

- Was nooit zonder vaatwaskorf.
- Was geen elektrische kooktoestellen.
- Was geen houten delen.
- Was geen asbakken en met was vervuilde voorwerpen.
- Was alleen hitte- en zeepbestendige kunststof delen.
- Breng zonder toestemming van de producent geen wijzigingen aan het apparaat aan, zoals aanbouw- of ombouwcomponenten.
- Als de vaatwasmachine niet volgens de voorschriften wordt gebruikt, aanvaardt Winterhalter Nederland B.V. geen aansprakelijkheid voor ontstane schade.

## 1.5 Gebruikte symbolen

- Dit symbool staat voor handelingsinstructies.
  - ⇒ Dit symbool staat voor het resultaat van de handelingen.
- Dit symbool staat voor opsommingen.

### Aanwijzing: Geeft aanvullende, belangrijke informatie aan.

Het volgende symbool verwijst naar verdere informatie: ➤ Pagina 6

Waarschuwingen zijn als volgt opgebouwd:



### VOORZICHTIG

#### Soort en bron van het gevaar

Gevolgen van het gevaar

- Maatregelen voor het afwenden van het gevaar.

Het niveau van het gevaar wordt aangeduid door het signaalwoord.



### GEVAAR

Het signaalwoord GEVAAR geeft een direct dreigend gevaar aan, waarbij niet-inachtneming leidt tot ernstig of dodelijk letsel.



### WAARSCHUWING

Het signaalwoord WAARSCHUWING geeft een mogelijk gevaar aan, waarbij niet-inachtneming kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.



### VOORZICHTIG

Het signaalwoord VOORZICHTIG geeft een mogelijk gevaar aan, waarbij niet-inachtneming kan leiden tot licht of middelmatig letsel.



### AANWIJZING

Het signaalwoord AANWIJZING geeft mogelijke materiële schade aan.

## 2 Veiligheidsvoorschriften

Als de veiligheids- en bedieningsvoorschriften niet in acht worden genomen kan Winterhalter Nederland B.V. niet aansprakelijk worden gesteld en vervalt elke garantie.

### 2.1 Verplichtingen van de exploitant

De professionele vaatwasmachine wordt in gastronomische en soortgelijke bedrijven (bakkerij, slagerij, ...) gebruikt. De exploitant van de vaatwasmachine is dus onderworpen aan de wettelijke verplichtingen inzake arbeidsveiligheid. Naast de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing moeten de veiligheids-, ongevallenpreventie- en milieubeschermingsvoorschriften die gelden voor het toepassingsgebied van de vaatwasmachine in acht worden genomen. Om een veilig gebruik van de vaatwasmachine te garanderen moet de exploitant de volgende maatregelen nemen:

- Laat de vaatwasmachine volgens de plaatselijk geldende normen en voorschriften door bevoegd vakpersoneel aansluiten.
- Geef de gebruiker informatie over de geldende bepalingen inzake arbeidsveiligheid.
- Zorg ervoor, dat alleen personen met de vaatwasmachine werken die de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften hebben gelezen en begrepen en geschoold zijn in de omgang met de vaatwasmachine en de reinigingsmiddelen.
- Wijs gebruikers op de veiligheidsvoorschriften en informeer hen over mogelijke gevaren. Herhaal de scholingen regelmatig om ongevallen te voorkomen.
- Laat u door de servicedienst van Winterhalter of uw dealer instrueren in de bediening en werking van de vaatwasmachine.
- De gebruiksaanwijzing en de beknopte gebruiksaanwijzing voor de gebruiker beschikbaar stellen en bewaren.
- Vaatwasmachine alleen in technisch en hygiënisch onberispelijke staat gebruiken.

### 2.2 Plichten van de gebruiker

Naast de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in deze gebruiksaanwijzing moeten de veiligheids-, ongevallenpreventie- en milieubeschermingsvoorschriften die gelden voor het toepassingsgebied van de professionele vaatwasmachine in acht worden genomen.

De gebruiker moet met name de volgende maatregelen nemen:

- Neem de geldende bepalingen inzake arbeidsveiligheid in acht.
- Neem de toegewezen verantwoordelijkheden voor de installatie, de bediening, het onderhoud en de reiniging van de vaatwasmachine naar behoren in acht.
- Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften lezen.
- Alleen aan de vaatwasmachine werken na scholing in de omgang met de vaatwasmachine en de reinigingsmiddelen.
- Vaatwasmachine alleen in technisch en hygiënisch onberispelijke staat gebruiken.
- Schakel de vaatwasmachine onmiddellijk uit als er een storing is.  
Schakel de vaatwasmachine pas weer in als de oorzaak is verholpen door een bevoegde servicemonteur.
- Zorg ervoor dat de omgeving rond de vaatwasmachine schoon en opgeruimd is.
- Sluit na het werk de bouwzijdige watertoevoer kraan.

### 2.3 Eis aan de kwalificatie van het personeel

| Activiteit                                                                                | Gebruikersgroep        | Kwalificatie / opleiding                                                                                                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aansluiting op het elektrische net                                                        | Vakpersoneel           | Erkende elektriciën of persoon met soortgelijke kwalificatie                                                                                                                    |
| Installatie, eerste inbedrijfstelling, onderhoud, reparatie, hernieuwde inbedrijfstelling | Vakpersoneel           | Elektriciën met Winterhalter-scholing of Winterhalter-servicemonteur met scholing als elektriciën of persoon met soortgelijke kwalificatie                                      |
| Bediening, reiniging en onderhoud in het kader van het dagelijks bedrijf                  | Volwassenen            | De exploitant zorgt voor de instructie en wijst op de gevaren aan de hand van de gebruiksaanwijzing (beknopte gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften)                   |
|                                                                                           | Jongeren vanaf 14 jaar | De exploitant zorgt voor de instructie en wijst op de gevaren aan de hand van de gebruiksaanwijzing (beknopte gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften)<br>Onder toezicht |
|                                                                                           | Kinderen onder 14 jaar | Niet toegestaan                                                                                                                                                                 |

## 2.4 Mechanische gevaren

- Om gevaar voor uitglijden door natte vloer bij het gebruik van de vaatwasmachine te voorkomen, moeten vuilafzettin-  
gen op de vloer vermeden worden en moet antislip-schoeisel worden gedragen.
- Om snijwonden aan platen met scherpe randen te voorkomen, moeten bij montage- en reparatiewerkzaamheden be-  
schermende handschoenen worden gedragen.
- Door roestende vreemde voorwerpen in het interieur van de vaatwasmachine kan ook het materiaal 'roestvaststaal'  
beginnen te roesten. Gebruik alleen onbeschadigde draadroosters, geschikt vaatwerk en geschikte schoonmaakhulp-  
middelen en zorg ervoor dat waterleidingen tegen roest zijn beschermd.
- Om kantelen van de vaatwasmachine te voorkomen, mag men niet zitten of staan op de geopende klapdeur.
- Bij inbouw en bedrijf in voertuigen aanvullende eisen vanwege schommelende ondergrond in acht nemen.

## 2.5 Elektrische gevaren

- De aansluiting op het elektriciteitsnet mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende installateur.
- Werkzaamheden aan de elektrische installatie, installatie- en onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen alleen  
worden uitgevoerd door daarvoor gekwalificeerde specialisten. Daarbij moeten de veiligheidsregels van de elektro-  
techniek in acht worden genomen om ongevallen door stroom te voorkomen:
  - Alle voedingspunten vrijgeschakelen.
  - Beveiligen tegen opnieuw inschakelen.
  - Afwezigheid van spanning controleren.
  - Aarden en kortsluiten.
  - Aangrenzende onderdelen die onder spanning staan afdekken of afsluiten.
- Open geen bekledingen als u daarvoor gereedschap nodig hebt. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.
- De elektrische veiligheid van deze machine is alleen gegarandeerd wanneer deze op een volgens de voorschriften  
geïnstalleerd beveiligingssysteem is aangesloten. Winterhalter kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade  
veroorzaakt door een ontbrekende of onderbroken aardgeleider (bijv. elektrische schok).
- Een beschadigde netaansluitkabel moet worden vervangen door Winterhalter, diens servicedienst of een vergelijk-  
baar gekwalificeerde persoon om gevaren te vermijden. De netaansluitkabel moet van het type H07RN-F of gelijk-  
waardig zijn.
- Machines, die af fabriek zijn uitgerust met een netaansluitkabel en een veiligheidsstekker mogen alleen worden aan-  
gesloten op afzonderlijk beveiligde veiligheidsstopcontacten. Geen verlengkabels of stekkerdozen gebruiken.
- Het aanraken van componenten die onder spanning staan, kan leiden tot de dood door elektrische schok. Bij defecten  
of beschadigingen aan elektrische componenten/kabels of de isolatie ervan moet de stroomvoorziening meteen wor-  
den uitgeschakeld en moet reparatie worden uitgevoerd door een vakman.

## 2.6 Thermische gevaren

- Door contact met hete componenten en oppervlakken kunnen brandwonden ontstaan.
  - Voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden alsmede reparaties de vaatwasmachine en oppervlakken laten  
afkoelen.
  - Draag beschermende kleding en beschermende handschoenen.
- Bij de aanbouw van aanvullende apparaten elektrische leidingen en doseerslangen met voldoende afstand tot hete  
onderdelen leggen, om beschadiging te voorkomen.
- Vaatwasmachine niet onder 0 °C gebruiken, om schade aan slangen, tank en boiler of functionele schade te voorko-  
men.

## 2.7 Omgang met vaatwaschemie

Contact van reinigingsmiddelen met de huid of de ogen leidt tot ernstige brandwonden, ernstig oogletsel en vergiftiging.

- Spoel grondig met leidingwater bij huid- of oogcontact, evt. arts raadplegen.
- Drink nooit van de reinigingsmiddelen en het spoelwater en giet deze niet over in een ander reservoir.
- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij werkzaamheden met reini-  
gingsmiddelen.
- Neem de gevaren- en veiligheidsvoorschriften op het reservoir en het veiligheidsinformatieblad in acht.

## 2.8 Onderhoud, reparatie en onderdelen

- Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door servicemonteurs, die door Winterhalter geschoold en geautoriseerd zijn. Door ondeskundige onderhoudswerkzaamheden of reparaties kunnen grote gevaren voor de gebruiker ontstaan, waarvoor Winterhalter niet aansprakelijk is.
- Voor onderhouds- en reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend originele onderdelen van Winterhalter worden gebruikt. Wanneer er geen originele onderdelen worden gebruikt, komt de garantie te vervallen. Bepalend hiervoor is de informatie in de onderdelencatalogus.
- Laat storingen in de bouwzijdige water- en stroomleidingen verhelpen door een installateur of elektricien. Laat andere storingen verhelpen door een bevoegde servicemonteur of dealer.



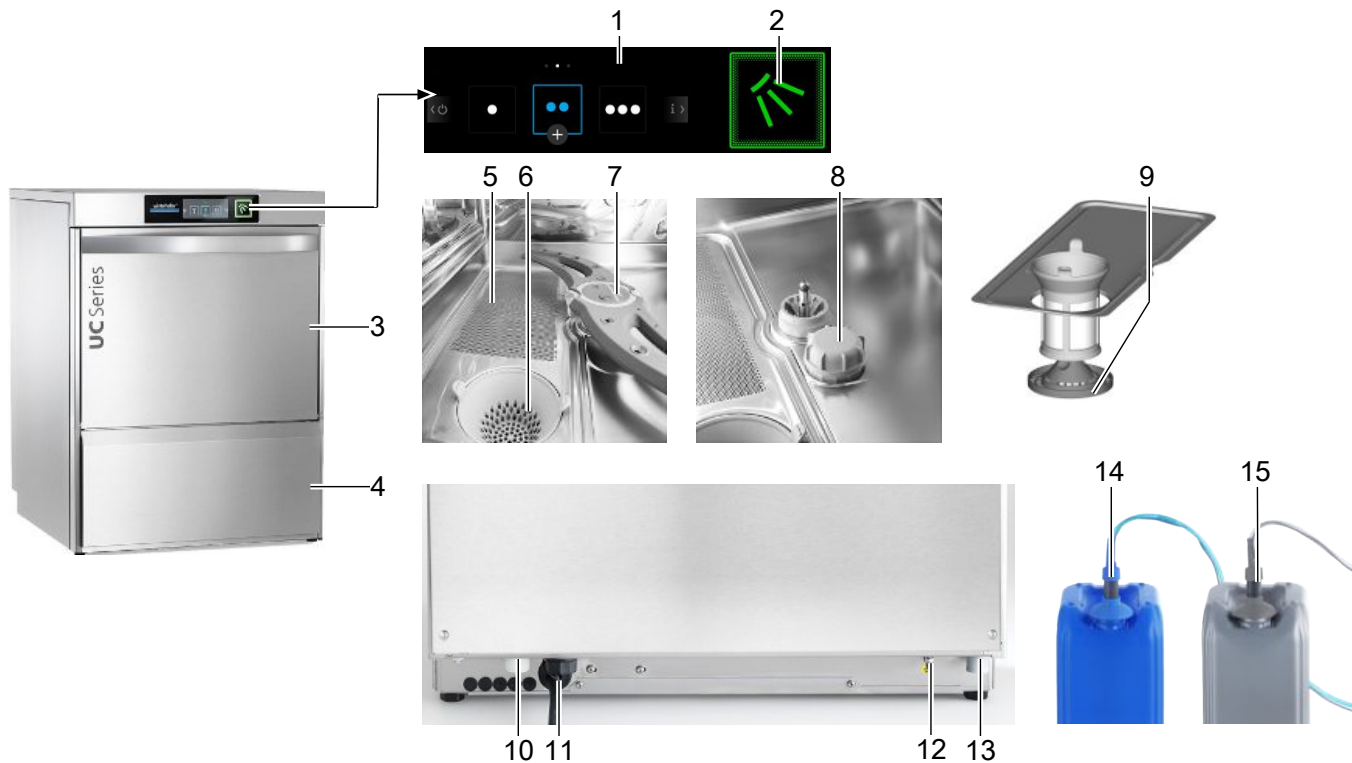
### 3 Beschrijving van de machine

#### 3.1 Functiebeschrijving

Na het inschakelen van de vaatwasmachine worden de boiler en de tank gevuld en op bedrijfstemperatuur gebracht. Zodra de nominale temperaturen zijn bereikt, is de vaatwasmachine gereed voor gebruik.

De vaatwasmachine werkt met volautomatische programma's die bestaan uit de programmastappen 'wassen', 'afdroppen' en 'naspoelen'.

#### 3.2 Overzicht



| Pos. | Omschrijving                                                  | Pos. | Omschrijving                                               |
|------|---------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------|
| 1    | Display                                                       | 9    | Zeefonderstuk                                              |
| 2    | Starttoets                                                    | 10   | Aansluiting voor afvoerslang                               |
| 3    | Deur                                                          | 11   | Netaansluitkabel                                           |
| 4    | Ingebouwd reservoir voor naglans- en reinigingsmiddel (optie) | 12   | Aansluiting voor bouwzijdig potentiaalnivellerings-systeem |
| 5    | Vlakzeef                                                      | 13   | Aansluiting voor waterafvoerslang                          |
| 6    | Zeefcilinder                                                  | 14   | Zuiglans voor naglansmiddel (optie)                        |
| 7    | Onderste wasveld                                              | 15   | Zuiglans voor universeel reinigingsmiddel (optie)          |
| 8    | Ingebouwde waterontharder (optie)                             |      |                                                            |

#### Energy (optie)

##### Aanwijzing: Koudwata aansluiting nodig.

In de Energy-module van de vaatwasmachine bevinden zich een ventilatormotor en een warmtewisselaar. De ventilatormotor zuigt vochtige warme lucht (= damp) uit de wasruimte af en geeft de opgenomen energie via een warmtewisselaar af aan het koude toevoerwater.

#### Cool (optie)

##### Aanwijzing: Koudwata aansluiting nodig.

Bij vaatwasmachines met deze optie kan men de temperatuur van de naspoeling omschakelen. Bij een koude naspoeling zijn glazen sneller weer klaar voor gebruik.

#### Ingebouwde waterontharder (optie)

Vaatwasmachine met ingebouwd zoutreservoir voor regenerierzout. Het regenerierzout verzacht het toevoerwater en voorkomt zo kalkafzetting in de vaatwasmachine en op het vaatwerk.

## Excellence-i(Plus) (optie)

### Aanwijzing: Koudwateraansluiting nodig.

In Excellence-i vaatwasmachines is een omkeerosmose-installatie ingebouwd. Omgekeerde osmose verwijdt in het water opgeloste ingrediënten. Het grotendeels kalk- en mineraalvrije osmosewater voorkomt afzettingen op glazen, serviesgoed en bestek en zorgt voor een vlekkeloos vaatwasresultaat. Excellence-iPlus vaatwasmachines hebben bovendien een geïntegreerde waterontharder.

## PAY PER WASH (optie)



Ga voor meer informatie naar onze homepage.

[www.pay-per-wash.com](http://www.pay-per-wash.com)

## CONNECTED WASH

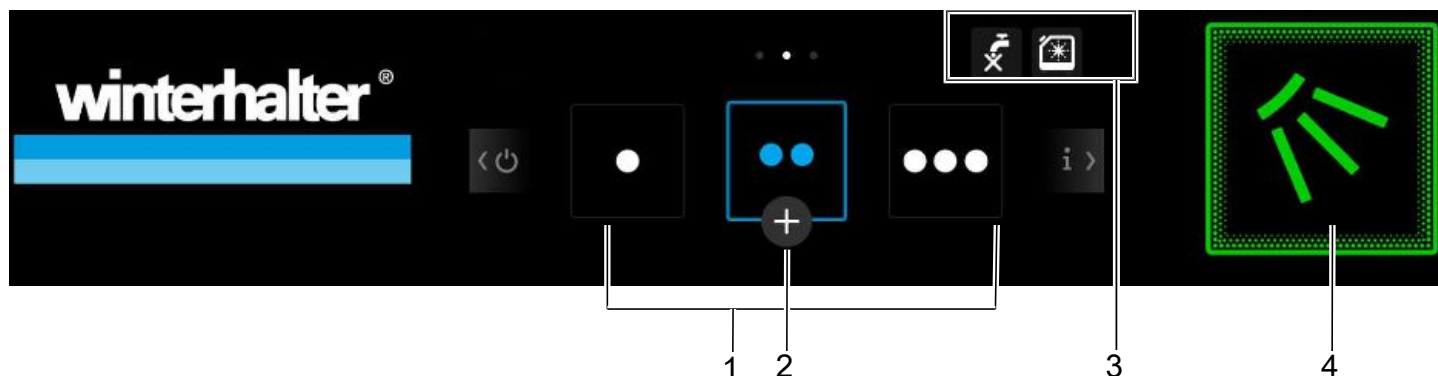


Ga voor meer informatie naar onze homepage.

[www.connected-wash.com](http://www.connected-wash.com)

### 3.3 Display

De bediening van het display is vergelijkbaar met het bedienen van een smartphone. Het display reageert op lichte aanrakingen. Bedien het display daarom uitsluitend met uw vingers en nooit met puntige voorwerpen. Het display en de starttoets kunnen ook met natte handen of met rubberen handschoenen worden bediend.



| Pos. | Omschrijving                       |
|------|------------------------------------|
| 1    | Wasprogramma's                     |
| 2    | Aanvullende programma's selecteren |
| 3    | Zone voor foutpictogrammen         |
| 4    | Starttoets                         |

#### Starttoets (4)

| Kleur                  | Betekenis                                                                                                                                                            |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Onverlicht             | Vaatwasmachine is uitgeschakeld.                                                                                                                                     |
| Oranje                 | Vaatwasmachine wordt gevuld en warmt op.                                                                                                                             |
| Groen                  | Vaatwasmachine is gereed voor gebruik.                                                                                                                               |
| Groen knipperend       | Wasprogramma is afgelopen, deur is nog niet geopend.                                                                                                                 |
| Blauw                  | Vaatwasmachine wast.                                                                                                                                                 |
| blauw knipperend       | Inweekprogramma loopt.                                                                                                                                               |
| Groen-blauw knipperend | Alleen bij vaatwasmachines met Energy-module:<br>Vochtige, warme lucht wordt afgezogen. Het wasprogramma is pas volledig afgelopen als de starttoets groen knippert. |
| Rood                   | Vaatwasmachine wast niet meer omdat er een ernstige fout is opgetreden.                                                                                              |

#### Screensaver

De verlichting van het display wordt uitgeschakeld wanneer het langere tijd niet wordt bediend. Wassen is ook mogelijk als het display niet verlicht is.

### 3.4 Wasprogramma's

De wasprogramma's zijn verschillend afhankelijk van het type vaatwasmachine, omdat ze aan het betreffende vaatwerk zijn aangepast. De bevoegde servicemonteur kan de programma's wijzigen (temperatuur, wasdruk, dosering en programmaduur).

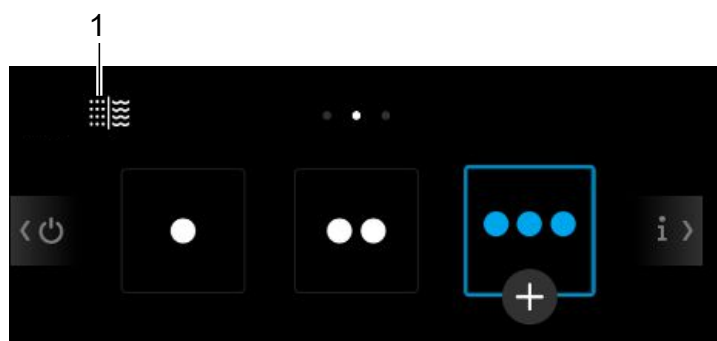
Programma 2 is voorgeselecteerd zodra de vaatwasmachine gereed is voor gebruik.

In het keukenchefmenu zijn andere pictogrammen beschikbaar.

| Type vaatwasmachine  | Programma 1                                                                                             | Programma 2                                                                                               | Programma 3                                                                                              |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vaatwasmachine       |  Licht vuil vaatwerk |  Normaal vuil vaatwerk |  Zeer vuil vaatwerk |
| Glazenwasmachine     |  Gevoelige glazen    |  Glazen                |  Robuuste glazen    |
| Bistrovaatwasmachine |  Glazen              |  Glazen en kopjes      |  Borden             |
| Bestekwasmachine     | -                                                                                                       |  Bestek                | -                                                                                                        |

| Pictogram / aanvullend programma                                                                          | Betekenis                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Intensief programma      | Langere wastijd voor sterk vervuilde afwas                                                                                    |
|  Silence-programma        | Stiller wasprogramma door lagere wasdruk bij langere wastijd                                                                  |
|  ECO-programma            | Langere wastijd met lager verbruik van hulpbronnen                                                                            |
|  Kort programma           | Verkorte wastijd met licht verhoogd reinigingsmiddelverbruik                                                                  |
|  Inweekprogramma          | Programma voor het inweken en oplossen van ingedroogde resten (► Pagina 37)                                                   |
| Pictogram / speciaal programma                                                                            | Betekenis                                                                                                                     |
|  Basisreinigingsprogramma | Menugestuurd programma voor het grondig reinigen van glazen en vaatwerk, om bijv. zetmeelaanslag te verwijderen (► Pagina 21) |
|  Ontkalkingsprogramma     | Menugestuurd programma voor het ontkalken van het interieur van de vaatwasmachine (► Pagina 22)                               |

### 3.5 Optionele programma's en vaatwasmodi

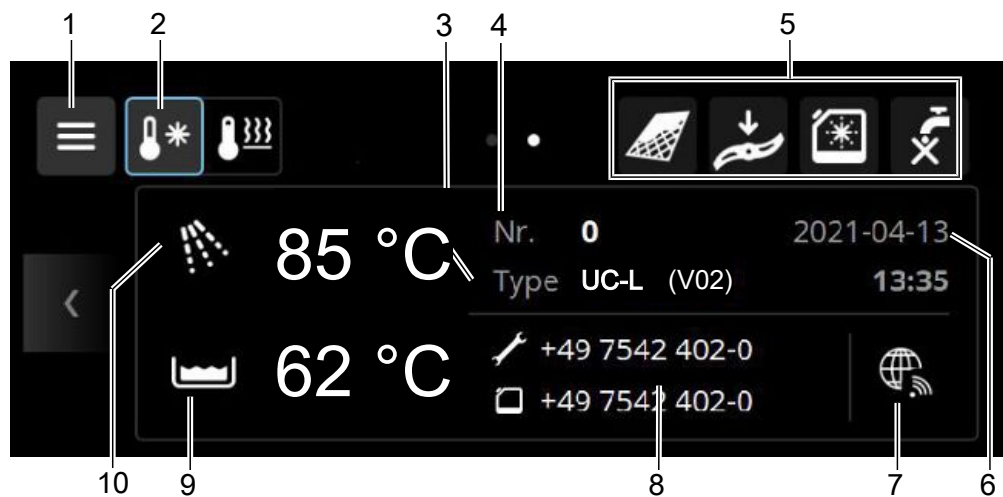


| Pos. | Omschrijving                                                 |
|------|--------------------------------------------------------------|
| 1    | Weergave van geactiveerd optioneel programma en vaatwasmodus |

| Pictogram / programma                                                                                                      | Betekenis                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Alleen Excellence-i(Plus): Omkeerosmose | Naspoeling met osmosewater in het geselecteerde vaatwasprogramma geactiveerd                     |
|  Alleen Excellence-i(Plus): Omkeerosmose | Osmosewater wordt geproduceerd, vaatwasprogramma wordt verlengd en er wordt meer water verbruikt |
|  Vaatwasmodus A0-30                      | Vaatwasmodus A0-30 is geactiveerd.                                                               |
|  Vaatwasmodus A0-60                      | Vaatwasmodus A0-60 is geactiveerd.                                                               |

**Aanwijzing:** Bij omschakeling naar naspoeling met osmosewater wordt de boiler van de vaatwasmachine uitgespoeld. Vaatwasbeurten met naspoeling met osmosewater per stuk uitvoeren, omdat door het uitspoelen van de boiler extra water wordt verbruikt en het vaatwasprogramma wordt verlengd.

### 3.6 Infomenu



| Pos. | Omschrijving                                                                  |
|------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Toegang tot het spoelkeukenpersoneel- / keukenchefmenu                        |
| 2    | Cool (optie): omschakeling van de naspoelwatertemperatuur                     |
| 3    | Machineaanduiding                                                             |
| 4    | Machinenummer                                                                 |
| 5    | Zone voor foutpictogrammen                                                    |
| 6    | Datum / tijd                                                                  |
| 7    | CONNECTED WASH: de vaatwasmachine is verbonden met internet                   |
| 8    | Telefoonnummer van de servicemonteur en de leverancier van reinigingsmiddelen |
| 9    | Actuele tanktemperatuur                                                       |
| 10   | Actuele naspoelwatertemperatuur                                               |

### 3.7 Reinigingsmiddelen

De vaatwasmachine met reinigingsmiddelen van Winterhalter gebruiken. Als er andere reinigingsmiddelen worden gebruikt, moet vooraf contact worden opgenomen met Winterhalter of een bevoegde servicedienst. Gebruik uitsluitend producten die geschikt zijn voor professionele vaatwasmachines.

#### Naglansmiddel

Naglansmiddel is noodzakelijk om ervoor te zorgen dat het water op het vaatwerk na het wassen als een dunne film wegstroomt. Daardoor droogt het vaatwerk snel.

Naglansmiddel wordt met behulp van een ingebouwd of extern doseersysteem automatisch gedoseerd.

#### Reinigingsmiddel

Reinigingsmiddel is nodig om etensresten en vervuiling van het vaatwerk te verwijderen. Reinigingsmiddel wordt met behulp van een ingebouwd of extern doseersysteem automatisch gedoseerd.

Om schade aan de vaatwasmachine te voorkomen en om een goed wasresultaat te bereiken:

- Gebruik geen zure universele reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen schuimend product (bijv. afwasmiddel voor handmatige afwas) om het vaatwerk voor te behandelen.

### 3.8 Zuiglans met niveaubewaking

**Aanwijzing: Alleen bij machine met externen reservoirs.**



| Kleur (afdekkap) | Reservoir                           |
|------------------|-------------------------------------|
| Blauw            | Naglansmiddel (optie)               |
| Grijs            | Universeel reinigingsmiddel (optie) |

De vlotter (1) detecteert een tekort aan reinigingsmiddelen en geeft dit weer op het display (► Pagina 39).

### 3.9 Technische gegevens

| Omschrijving                            | Opmerking                                 | Eenheid   | Waarde      |           |           |                        |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------|-----------|-------------|-----------|-----------|------------------------|
|                                         |                                           |           | UC-S        | UC-M      | UC-L      | UC-XL                  |
| Korfafmetingen                          |                                           | mm        | 400 x400    | 500 x 500 | 500 x 500 | 500 x 500<br>500 x 540 |
| Tankinhoud                              |                                           | l         | 9,5         | 15,3      |           |                        |
| Geluidsemissie                          | Standaard,<br>Cool<br>Energy              | dB(A)     | 55          |           |           |                        |
|                                         | Excellence-i(Plus)                        |           | 62,5        |           |           |                        |
| IP-beschermingsgraad                    | Kunststof achterwand                      |           | IPX3        |           |           | -                      |
|                                         | RVS achterwand                            |           | IPX5        |           |           |                        |
| Min. dynamische waterdruk               | Standaard,<br>Cool                        | kPa (bar) | 100 (1,0)   |           |           |                        |
|                                         | Energy                                    |           | 150 (1,5)   |           |           |                        |
|                                         | Excellence-i(Plus)                        |           | 140 (1,4)   |           |           |                        |
| Max. waterdruk<br>(statische waterdruk) |                                           | kPa (bar) | 1000 (10,0) |           |           |                        |
| Doorstroomhoeveelheid                   | Standaard,<br>Cool,<br>Excellence-i(Plus) | l/min     | min. 4      |           |           |                        |
|                                         | Energy                                    |           | min. 3      |           |           |                        |
| Toevoerwatertemperatuur                 | Standaard                                 | °C        | max. 60     |           |           |                        |
|                                         | Cool,<br>Energy                           |           | max. 20     |           |           |                        |
|                                         | Excellence-i(Plus)                        |           | max. 35     |           |           |                        |

#### Afzuiglucht

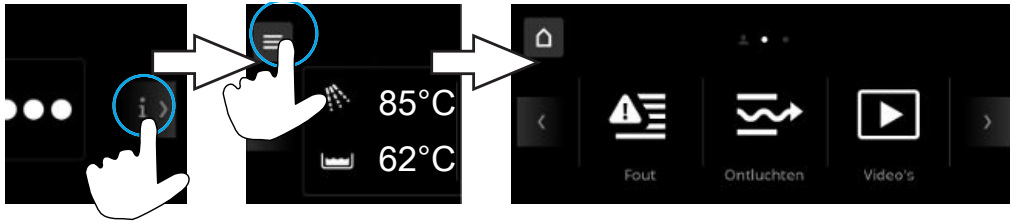
Neem bij het ontwerpen van het be- en ontluchtingssysteem de lokaal geldende richtlijnen in acht, bijv. DIN EN 16282 / VDI-richtlijn 2052.

#### Bedrijfsomstandigheden

| Omschrijving                                 | Eenheid | Waarde |
|----------------------------------------------|---------|--------|
| Temperatuur op standplaats                   | °C      | 0 - 40 |
| Relatieve luchtvochtigheid op de standplaats | %       | < 95   |
| Opslagtemperatuur                            | °C      | > -25  |
| Maximale plaatsingshoogte boven zeeniveau    | m       | 3000   |

## 4 Software

### 4.1 Spoelkeukenpersoneel-menu



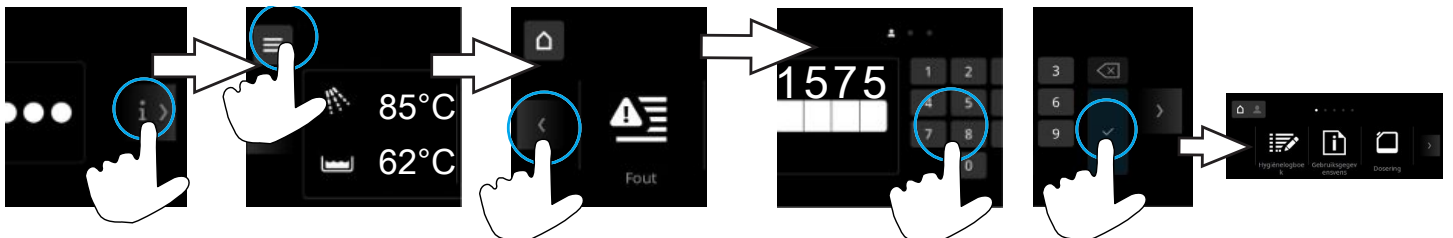
De volgende menu's zijn beschikbaar:

| Menu                                                                                           | Funcities                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  Foutendagboek | Lijst met op dit moment aanwezige fouten en geschiedenis van verholpen fouten          |
|  Ontluchten    | Ontluchten van de doseersystemen                                                       |
|  Video's       | Tutorialvideo's                                                                        |
|  Adressen      | Adressen van servicemonteurs en leveranciers van naglansmiddelen en reinigingsmiddelen |
|  PAY PER WASH  | PAY PER WASH informatie en wascodes invoeren (optie)                                   |

### 4.2 Keukenchefmenu

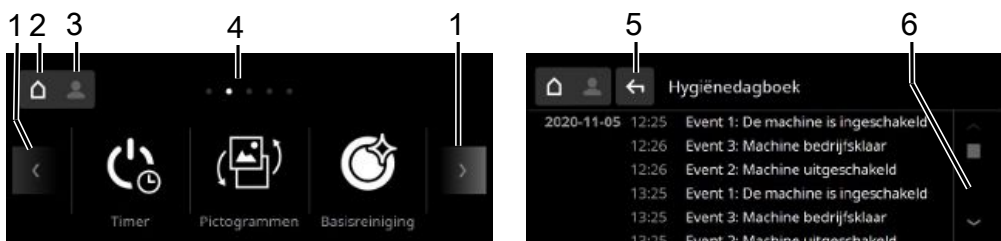
In dit menu kan het hoofd van de keuken instellingen op de vaatwasmachine wijzigen en informatie opvragen. Als het menu wordt opgeroepen, wordt de vaatwasmachine uitgeschakeld. Na het verlaten van het menu moet de vaatwasmachine opnieuw worden ingeschakeld.

#### Keukenchefmenu oproepen



Het menu is met een PIN beveiligd tegen toegang door onbevoegden. De PIN is 1575. Als de PIN drie keer op rij verkeerd is ingevoerd, wordt het invoeren 10 minuten lang geblokkeerd.

#### Navigatie



| Pos. | Omschrijving                                           |
|------|--------------------------------------------------------|
| 1    | Aanraken of "swipen" om het volgende venster te openen |
| 2    | Menu verlaten                                          |
| 3    | Symbool "Keukenchefmenu"                               |
| 4    | Aantal vensters op hetzelfde niveau                    |
| 5    | Een niveau omhoog                                      |
| 6    | Scroll naar boven of beneden                           |

De volgende menu's zijn beschikbaar:

| Menu                                                                                              | Menu                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Hygiënelogboek   |  Helderheid                                  |
|  Gebruiksgegevens |  Geluiden                                    |
|  Waterhardheid    |  Datum/tijd                                  |
|  Dosering         |  Taal                                        |
|  Timer            |  Eenheden                                    |
|  Wasmodus         |  CONNECTED WASH                              |
|  Pictogrammen     |  Waterterugteller                            |
|  Basisreiniging   |  Optie Excellence-i(Plus): Actief koolfilter |
|  Ontkalken        |                                                                                                                               |

Het aantal menu's is afhankelijk van de configuratie van de vaatwasmachine.

#### 4.2.1 Hygiënelogboek

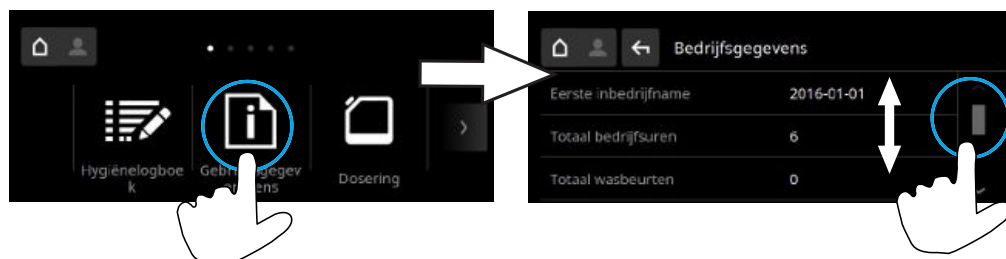
In dit menu staan de dagelijkse bedrijfstoestanden in chronologische volgorde.



#### 4.2.2 Gebruiksgegevens

Dit menu bevat gebruiksgegevens, bijv. verbruik en bedrijfsuren.

De waterverbruiken zijn richtwaarden en zijn niet gebaseerd op exacte metingen.





### 4.2.3 Waterhardheid

**Aanwijzing: Alleen bij machine met ingebouwde waterontharder.**

In dit menu wordt de waterhardheid van het toevoerwater ingevoerd.

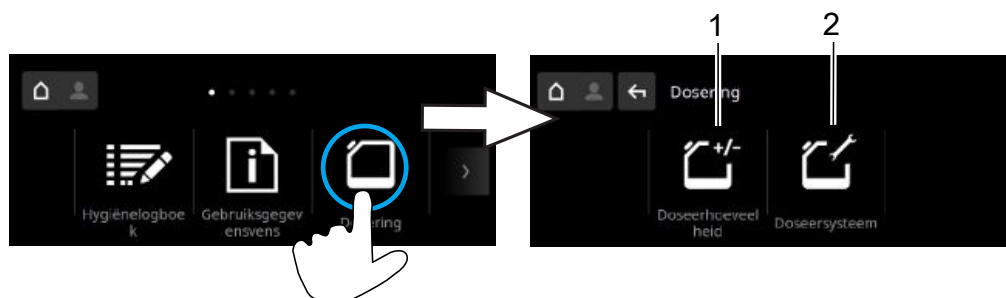


#### Omreken tabel

|                  |            | °dH   | °e    | °TH  | mmol/l |
|------------------|------------|-------|-------|------|--------|
| Duitse hardheid  | 1 °dH =    | 1,0   | 1,253 | 1,78 | 0,179  |
| Engelse hardheid | 1 °e =     | 0,798 | 1,0   | 1,43 | 0,142  |
| Franse hardheid  | 1 °TH =    | 0,560 | 0,702 | 1,0  | 0,1    |
| mmol/l           | 1 mmol/l = | 5,6   | 7,02  | 10,0 | 1,0    |

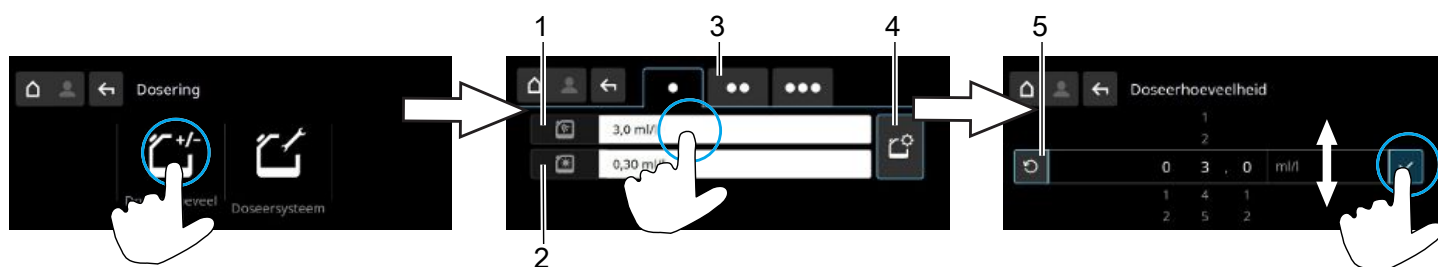
### 4.2.4 Dosering

In dit menu worden de doseerhoeveelheden ingesteld en wordt de doorverbindingstrip voor de doseersystemen geconfigureerd.



| Pos. | Omschrijving                                 |
|------|----------------------------------------------|
| 1    | Doseerhoeveelheid instellen                  |
| 2    | Doorverbindingstrip configureren ► Pagina 33 |

#### Doseerhoeveelheid instellen

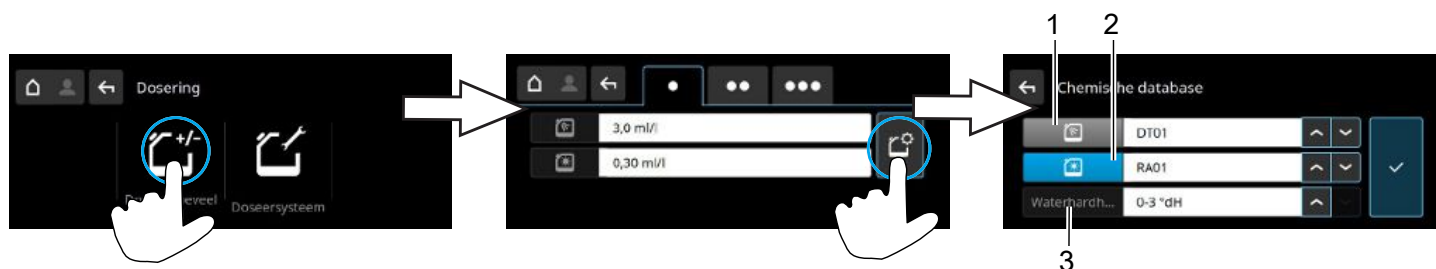


| Pos. | Omschrijving                           |
|------|----------------------------------------|
| 1    | Reinigingsmiddeldosering               |
| 2    | Naglansmiddeldosering                  |
| 3    | Wasprogramma's                         |
| 4    | Chemiedatabase                         |
| 5    | Terugzetten naar standaardinstellingen |

## Chemiedatabase oproepen

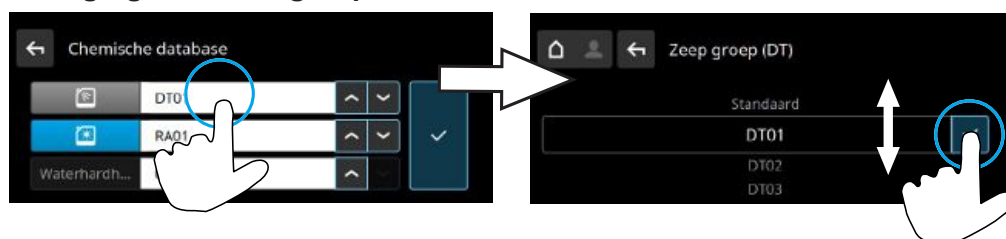
Wanneer naglansmiddel en universeel reinigingsmiddel van Winterhalter worden gebruikt vindt u op de reservoirs een aanduiding voor een reinigingsmiddelengroep (bijv. DT05) of naglansmiddelengroep (bijv. RA01). Deze aanduiding is bedoeld om u te helpen bij het doseren. Wij adviseren u echter een geautoriseerde servicemonteur te raadplegen om de dosering nauwkeurig in te stellen.

**Aanwijzing: Reservoirs met aanduiding "DT" of "RA" zijn niet in alle landen leverbaar.**

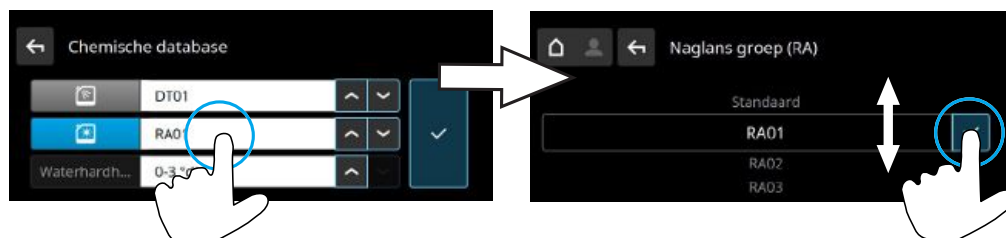


| Pos. | Omschrijving                 |
|------|------------------------------|
| 1    | Reinigingsmiddelengroep (DT) |
| 2    | Naglansmiddelengroep (RA)    |
| 3    | Waterhardheid                |

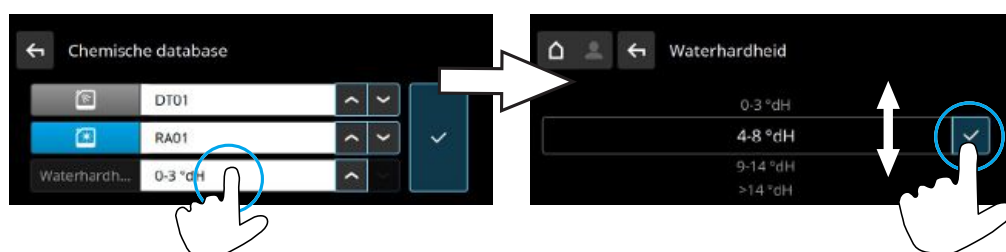
## Reinigingsmiddelengroep instellen



## Naglansmiddelengroep instellen



## Waterhardheid instellen

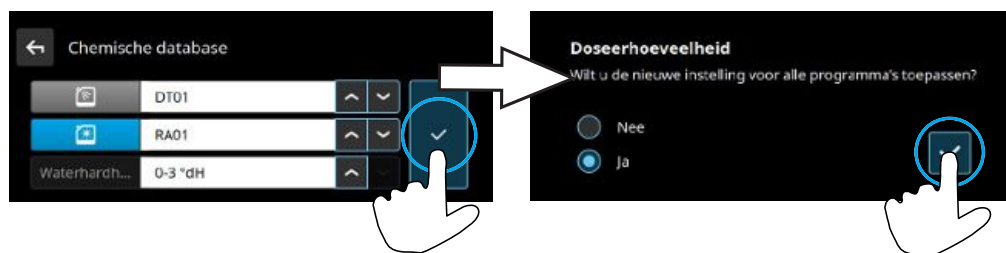


## Omrekenentabel

**Aanwijzing: Waterhardheid in °dH invoeren. Stel het bereik bij machines met ingebouwde waterontharder in op "0 - 3 °dH".**

|                  |            | °dH   | °e    | °TH  | mmol/l |
|------------------|------------|-------|-------|------|--------|
| Duitse hardheid  | 1 °dH =    | 1,0   | 1,253 | 1,78 | 0,179  |
| Engelse hardheid | 1 °e =     | 0,798 | 1,0   | 1,43 | 0,142  |
| Franse hardheid  | 1 °TH =    | 0,560 | 0,702 | 1,0  | 0,1    |
| mmol/l           | 1 mmol/l = | 5,6   | 7,02  | 10,0 | 1,0    |

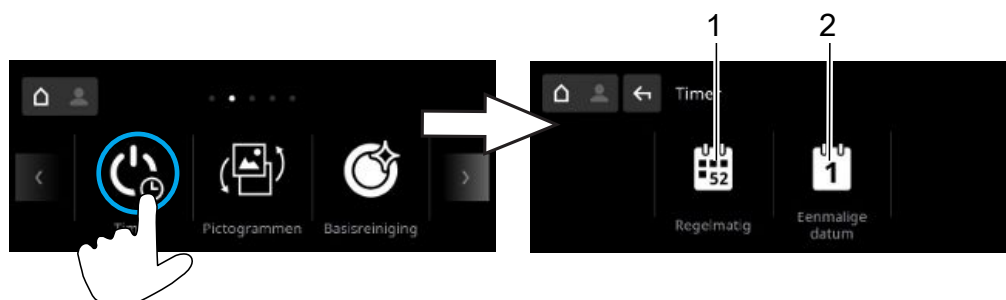
## Menu verlaten



### 4.2.5 Timer

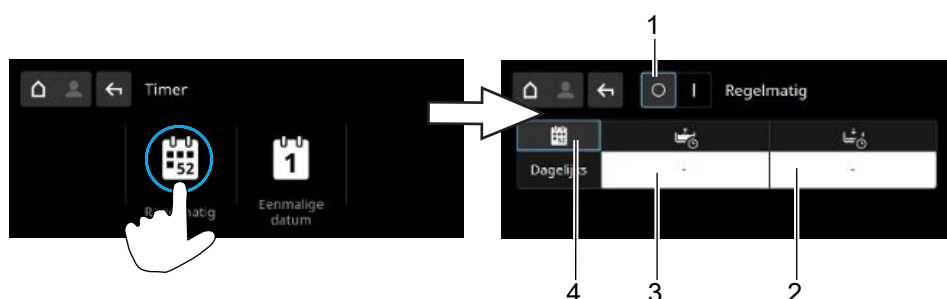
Met de timer kunt u de vaatwasmachine programmeren om op een bepaald tijdstip automatisch in of uit te schakelen. Op het moment dat de machine automatisch wordt ingeschakeld, moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan:

- Deur is gesloten.
- Bouwzijdige hoofdschakelaar is ingeschakeld.
- Bouwzijdige watertoevoerkraan is geopend.



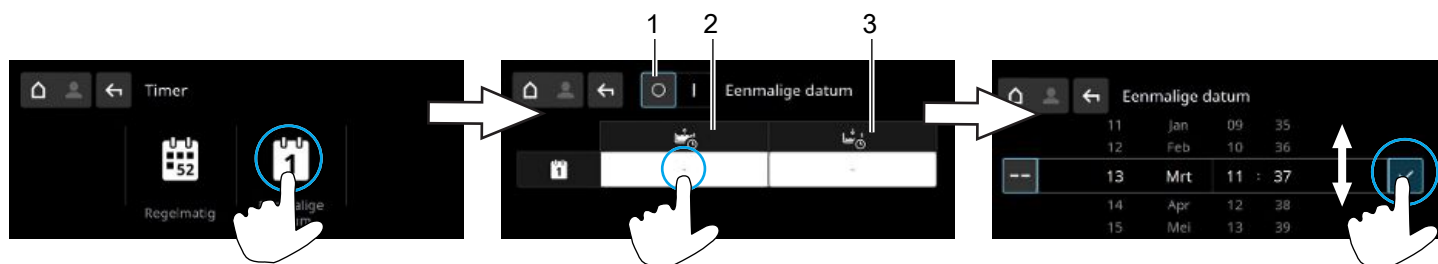
| Pos. | Omschrijving                  |
|------|-------------------------------|
| 1    | Regelmatig tijdstip instellen |
| 2    | Eenmalige datum instellen     |

### Regelmatig tijdstip instellen



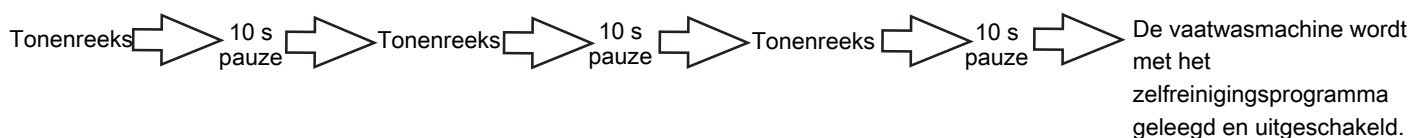
| Pos. | Omschrijving                                                                                                                                                                  |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Timer uit-/inschakelen                                                                                                                                                        |
| 2    | Tijdstip voor automatisch uitschakelen                                                                                                                                        |
| 3    | Tijdstip voor automatisch inschakelen                                                                                                                                         |
| 4    | Timerschema selecteren <ul style="list-style-type: none"> <li>– dagelijks</li> <li>– ma - vr, za - zo</li> <li>– per dag (op iedere weekday op een ander tijdstip)</li> </ul> |

## Eenmalige datum instellen



| Pos. | Omschrijving                                          |
|------|-------------------------------------------------------|
| 1    | Timer uit-/inschakelen                                |
| 2    | Datum en tijd voor automatisch inschakelen instellen  |
| 3    | Datum en tijd voor automatisch uitschakelen instellen |

## Verloop van automatisch uitschakelen



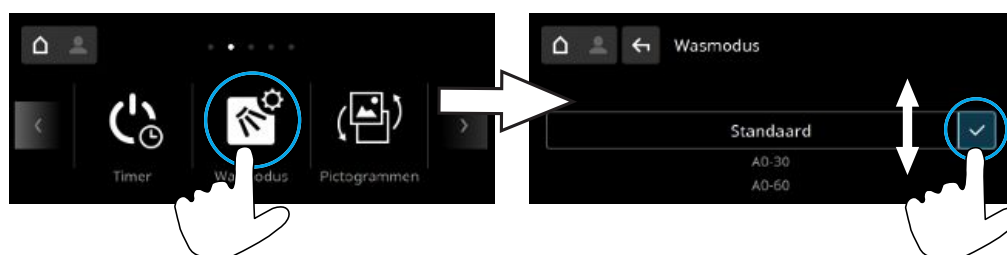
Wanneer de deur open is op het moment dat de vaatwasmachine automatisch wordt uitgeschakeld, wordt de vaatwasmachine leeggepompt en uitgeschakeld, maar niet inwendig gereinigd.

## Geprogrammeerde tijd weergeven



### 4.2.6 Wasmodus

In dit menu kan de wasmodus worden ingesteld.



## Standaard

In de wasmodus Standaard zijn de wasprogramma's aangepast aan het vaatwerk. Alle aanvullende programma's kunnen geselecteerd worden.

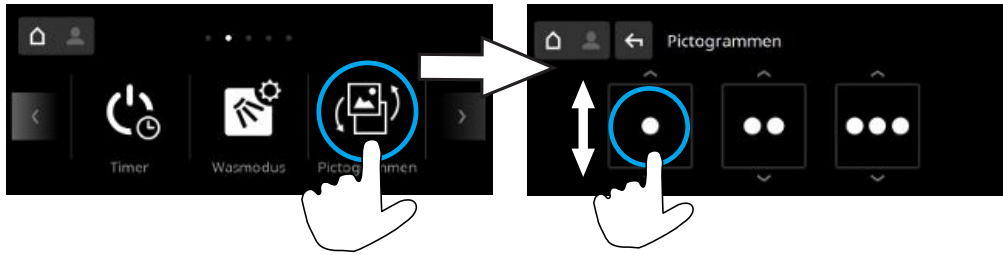
## A0-30 en A0-60

**Aanwijzing: Niet mogelijk bij geactiveerd extern energiemangement en bij vaatwasmachines met de optie Cool.**

In de wasmodi A0-30 en A0-60 zijn de wasprogramma's door verhoogde temperatuur en langere wastijd aan de eisen van A0 aangepast. Daarom kunnen de modi tot hoger energieverbruik en langere wastijd leiden. Als niet aan de A0-waarden voldaan wordt, wordt de spoelgang na 20 minuten afgebroken. Intensief-, Silence-, ECO- en kort programma kunnen niet geselecteerd worden.

### 4.2.7 Pictogrammen

In dit menu kunnen de pictogrammen voor de 3 wasprogramma's worden gewijzigd.



Wijzig van de pictogrammen heeft geen invloed op parameters zoals de programmaduur of temperaturen.

### 4.2.8 Basisreiniging

Het menugestuurde basisreinigingsprogramma is bedoeld voor de grondige reiniging van het vaatwerk:

- Verwijdering van zetmeelaanslag van serviesgoed
- Basisreiniging van nieuwe glazen
- Verwijdering van resten op glazen

Wij adviseren het basisreinigingsprogramma aan het einde van de werkdag te gebruiken, aangezien de tank van de machine bij het beëindigen van het programma wordt leeggemaakt. Voor dit programma hebt u een basisreiniger nodig die geschikt is voor professionele vaatwasmachines. Winterhalter adviseert voor serviesgoed de basisreiniger A 20 ST en voor glazen de basisreiniger A 25 GL.



#### WAARSCHUWING

##### Gevaar voor brandwonden door reinigingsmiddelen

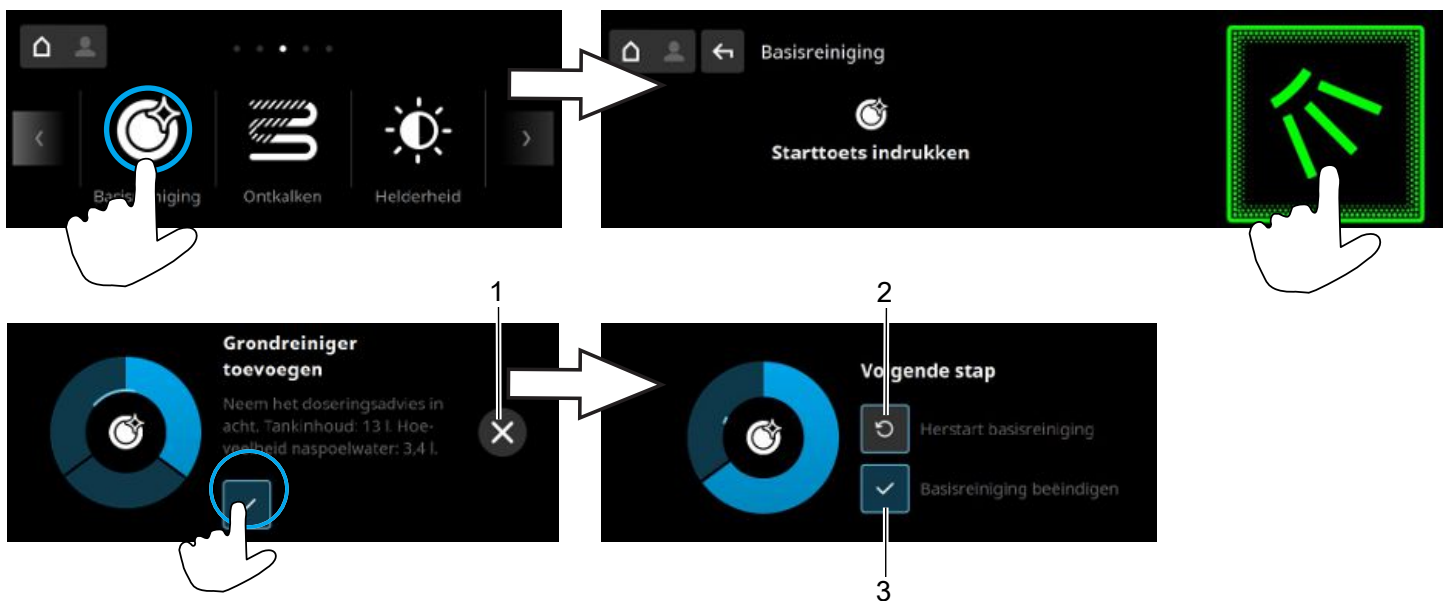
Contact van reinigingsmiddelen met de huid of de ogen leidt tot ernstige brandwonden of ernstig oogletsel.

- Spoel grondig met leidingwater bij huid- of oogcontact. Evt. een arts raadplegen.
- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.
- Neem de gevaren- en veiligheidsvoorschriften op het reservoir en het veiligheidsinformatieblad in acht.

#### Basisreinigingsprogramma starten

Let bij het toevoegen van de basisreiniger op de aanbevolen dosering. De basisdosering voor het eerste gebruik van het programma is afhankelijk van het tankvolume van de machine.

De nadosering voor elk volgend programma is afhankelijk van de hoeveelheid naspoelwater.



| Pos. | Omschrijving                             |
|------|------------------------------------------|
| 1    | Basisreinigingsprogramma annuleren       |
| 2    | Basisreinigingsprogramma opnieuw starten |
| 3    | Basisreinigingsprogramma beëindigen      |

### 4.2.9 Ontkalken

Als de vaatwasmachine met water met een hoge hardheid en zonder waterbehandeling wordt gebruikt verkalken de boiler, het interieur van de machine en alle watervoerende delen en onderdelen. Kalkaanslag en de daarin vastzittende vuil en vetresten vormen een hygiënerisico en verwarmingselementen kunnen door verkalking uitvallen. Bij kalkafzettingen is ontkalking van de vaatwasmachine noodzakelijk.

Met behulp van het ontkalkingsprogramma (► Pagina 22) wordt het interieur van de vaatwasmachine ontkalkt. Wij adviseren het ontkalkingsprogramma alleen aan het einde van de werkdag te gebruiken, aangezien de tank bij het starten en beëindigen van het programma telkens wordt leeggemaakt.

De watervoerende delen en de boiler kunnen alleen door een bevoegde servicemonteur worden ontkalkt.

Voor het ontkalken is een ontkalker op zuurbasis nodig die geschikt is voor professionele vaatwasmachines. Winterhalter adviseert de ontkalker A 70 LS.



#### WAARSCHUWING

##### Gevaar voor brandwonden door contact met de ontkalker

Contact van ontkalker met de huid of de ogen leidt tot ernstige brandwonden of ernstig oogletsel.

- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.
- Neem de gevaren- en veiligheidsvoorschriften op het reservoir en het veiligheidsinformatieblad in acht.



#### WAARSCHUWING

##### Gevaar voor chloorgasontwikkeling

Wanneer u reinigingsmiddel met actieve chloor en ontkalker op zuurbasis mengt, ontstaat chloorgas. Contact met chloorgas veroorzaakt irritatie van de ogen, neus en keel.

- Meng nooit reinigingsmiddel met actieve chloor en ontkalker op zuurbasis.
- Zorg voor een goede ruimteventilatie tijdens het ontkalken.



#### AANWIJZING

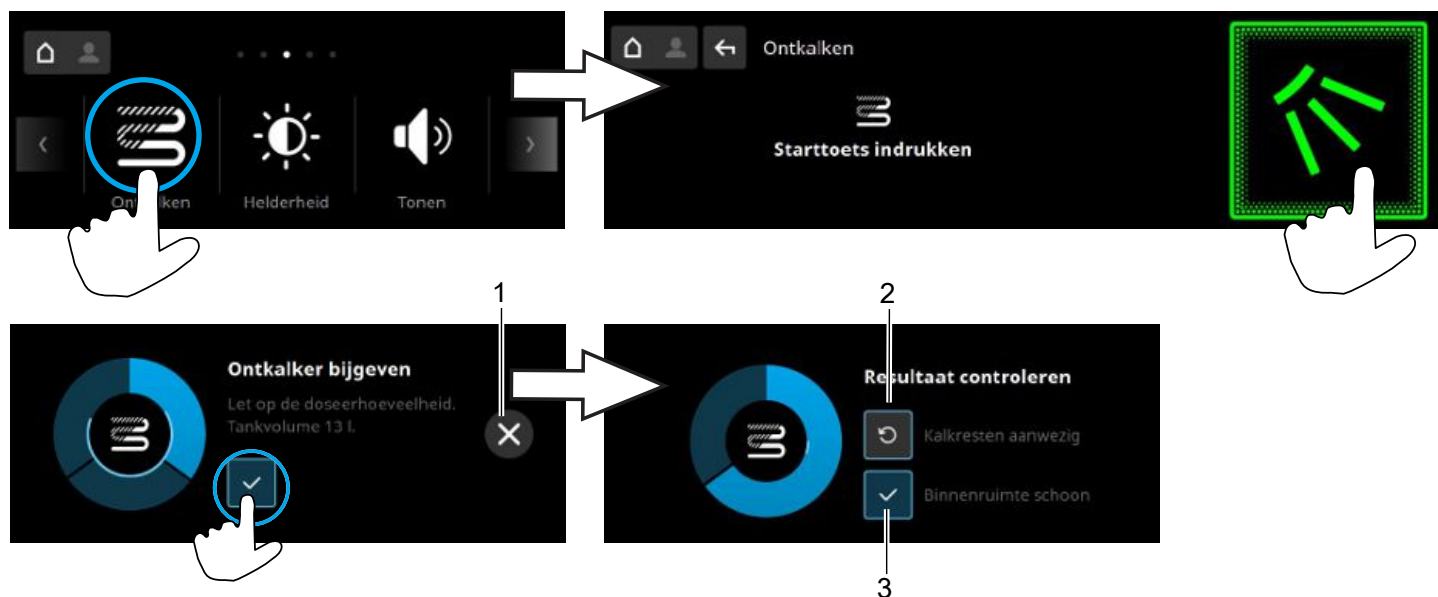
##### Gevaar voor corrosie door ontkalkingsoplossing

Bij langdurig contact met metalen en kunststoffen heeft de ontkalkingsoplossing een corrosieve werking, daarom mag deze niet in het interieur van de machine blijven (bijv. 's nachts).

- Annuleer het ontkalkingsprogramma niet en volg de instructies op het display.

### Ontkalkingsprogramma starten

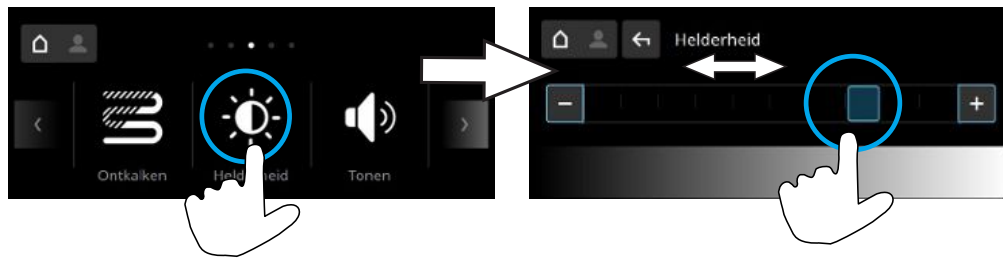
Let bij het toevoegen van de ontkalker op het tankvolume en de aanbevolen dosering.



| Pos. | Omschrijving                                                                     |
|------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Ontkalkingsprogramma annuleren (mogelijk zolang er geen ontkalker is toegevoegd) |
| 2    | Ontkalkingsprogramma herhalen                                                    |
| 3    | Ontkalkingsprogramma beëindigen                                                  |

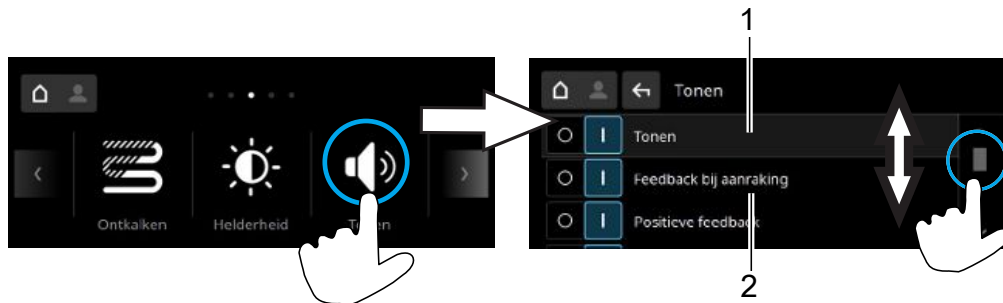
#### 4.2.10 Helderheid

In dit menu wordt de helderheid van het display ingesteld.



#### 4.2.11 Geluiden

In dit menu worden geluiden in- of uitgeschakeld.

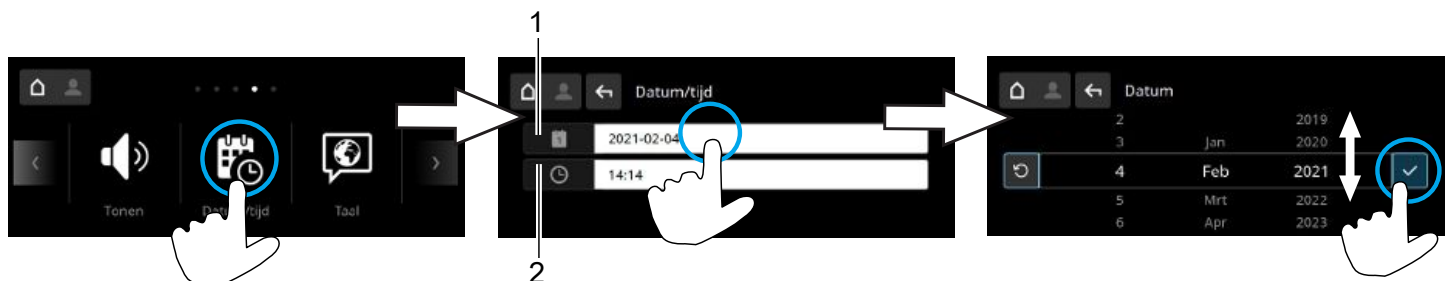


| Pos. | Omschrijving                               |
|------|--------------------------------------------|
| 1    | Alle geluiden in- of uitschakelen          |
| 2    | Afzonderlijke geluiden in- of uitschakelen |

#### 4.2.12 Datum/tijd

In dit menu worden de datum en tijd ingevoerd.

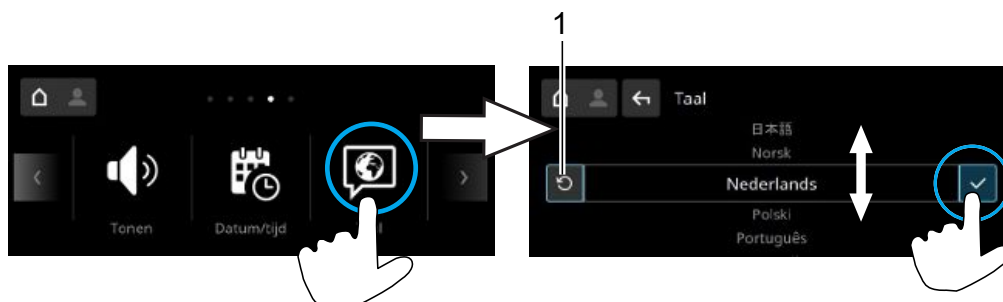
**Aanwijzing:** De tijd moet bij omschakelen tussen zomer- en wintertijd handmatig worden aangepast.



| Pos. | Omschrijving    |
|------|-----------------|
| 1    | Datum instellen |
| 2    | Tijd instellen  |

#### 4.2.13 Taal

In dit menu wordt de taal van de displayteksten ingesteld.

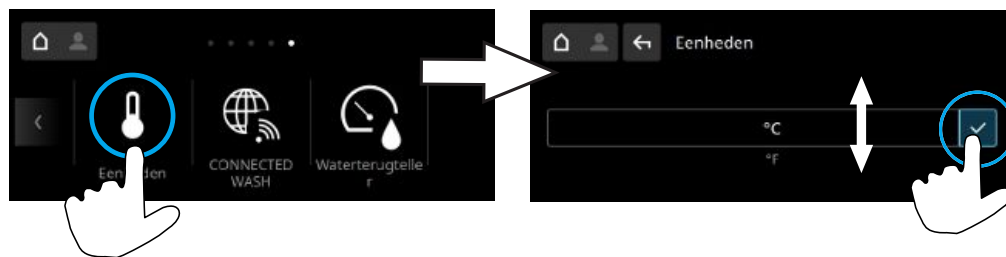


| Pos. | Omschrijving                            |
|------|-----------------------------------------|
| 1    | Terugzetten naar laatst ingestelde taal |



#### 4.2.14 Eenheden

In dit menu wordt de eenheid van de temperatuurweergave gewijzigd.



#### 4.2.15 CONNECTED WASH

In dit menu wordt de verbinding met CONNECTED WASH geconfigureerd.



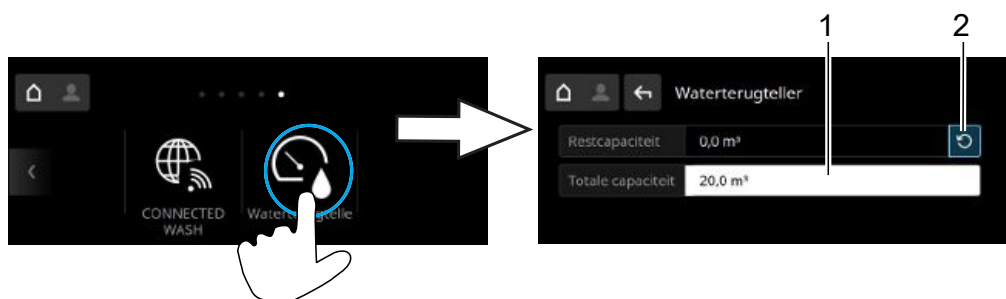
#### CONNECTED WASH activeren



Ga voor gedetailleerde informatie en instructies naar de website: ► Pagina 10

#### 4.2.16 Waterterugteller

De waterterugteller moet worden gereset wanneer de ingestelde totale capaciteit van een extern waterbehandelingsapparaat de waarde "0" heeft bereikt.

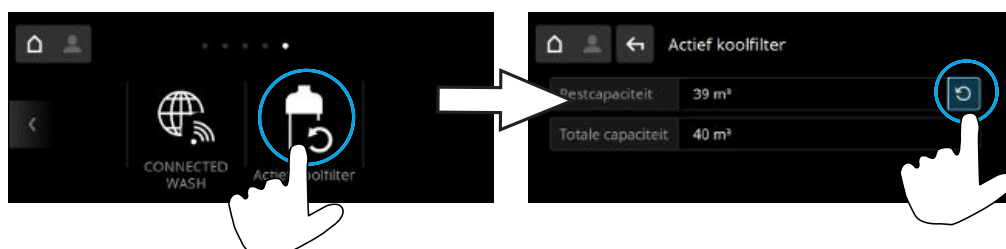


| Pos. | Omschrijving                |
|------|-----------------------------|
| 1    | Totale capaciteit instellen |
| 2    | Waterterugteller resetten   |

#### 4.2.17 Actief koolfilter

**Aanwijzing: Alleen bij Excellence-i(Plus) vaatwasmachines met ingebouwde omkeerosmosemodule.**

In dit menu moet na het vervangen van het actieve koolfilter de teller worden teruggezet.





## 5 Inbedrijfstelling

### 5.1 Vaatwasmachine opstellen

De locatie waar de machine wordt opgesteld moet vorstvrij zijn, zodat de watervoerende systemen niet bevriezen.

- Plaats de vaatwasmachine met behulp van een waterpas horizontaal.
- Compenseer oneffenheden op de vloer met behulp van de in hoogte verstelbare machinepootjes.

### 5.2 Vaatwasmachine aansluiten

De vaatwasmachine en de eventuele bijbehorende apparaten moeten door een erkend installateur volgens de ter plaatse geldende normen en voorschriften worden aangesloten.

#### 5.2.1 Wateraansluiting

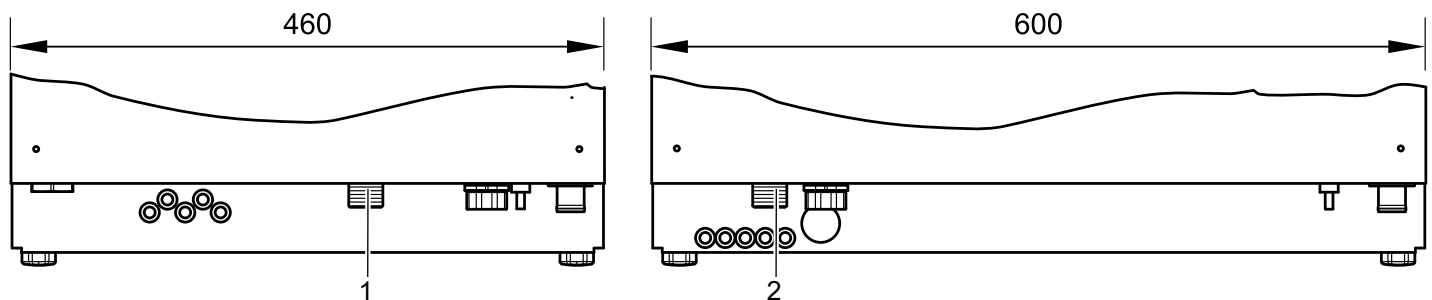
De vaatwasmachine moet via de meegeleverde vuilvanger met de schoonwaterleiding worden verbonden, zodat de wattertechnische veiligheid conform DIN EN 61770 tot stand wordt gebracht.

De vuilvanger voorkomt dat er deeltjes die roest op het bestek en in de vaatwasmachine veroorzaken vanuit het toevoerwater in de vaatwasmachine terechtkomen.

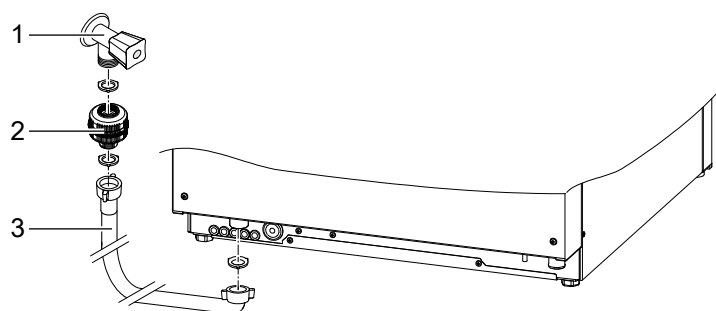
#### Toevoerslang aansluiten

Belangrijke aanwijzingen:

- De toevoerslang mag niet ingekort of beschadigd worden.
- Gebruik alleen de meegeleverde toevoerslang. Oude, aanwezige toevoerslangen mogen niet opnieuw worden gebruikt.
- Knik de toevoerslang niet bij het monteren.

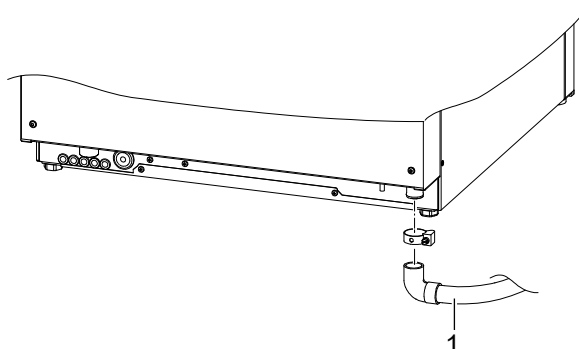


| Pos. | Omschrijving                               |
|------|--------------------------------------------|
| 1    | Aansluiting toevoerwater UC-S              |
| 2    | Aansluiting toevoerwater UC-M, UC-L, UC-XL |



- Sluit de toevoerslang (3) aan op de vaatwasmachine.
- Sluit de vuilvanger (2) aan op de bouwzijdige watertoevoerkraan (1).
- Sluit de toevoerslang (3) aan op de vuilvanger (2).
- Draai de watertoevoerkraan (1) open en controleer of de aansluitingen lekvrij zijn.

#### Sluit de vaatwasmachine aan op het afvoersysteem



- Sluit de afvoerwaterslang (1) aan op de vaatwasmachine.
- Leid de afvoerwaterslang naar de bouwzijdige afvoerteraansluiting en sluit deze aan.

**Eisen die bouwzijdig aan de installatie worden gesteld****Aansluiting schoon water**

|                                      |                                                                               |                                                                                                      |                                             |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Positie                              | ca. 400 mm boven afgewerkte vloer; naast de machine                           |                                                                                                      |                                             |
| Uitvoering                           | Kraan met G ¾" buitendraad                                                    |                                                                                                      |                                             |
| Toevoerwatertemperatuur              | UC Standard                                                                   | max. 60 °C                                                                                           |                                             |
|                                      | UC Energy, UC Cool                                                            | max. 20 °C                                                                                           |                                             |
|                                      | UC Excellence-i, -i(Plus)                                                     | max. 35 °C                                                                                           |                                             |
| Waterkwaliteit                       | Het schone water moet in microbiologisch opzicht van drinkwaterkwaliteit zijn |                                                                                                      |                                             |
| Waterhardheid                        |                                                                               | Machines zonder ingebouwde ontharder                                                                 | Machines met ingebouwde ontharder           |
|                                      | UC Standard, UC Energy, UC Cool                                               | ≤ 3 °dH (3,8 °e / 5,34 °TH / 0,54 mmol/l)<br><br>Aanbeveling, zodat de vaatwasmachine niet verkalkt. | ≤ 31 °dH (37,6 °e / 53,4 °TH / 5,35 mmol/l) |
|                                      | UC Excellence-i                                                               | ≤ 35 °dH (43,9 °e / 62,3 °TH / 6,3 mmol/l)                                                           | -                                           |
|                                      | UC Excellence-iPlus                                                           | -                                                                                                    | ≤ 31 °dH (37,6 °e / 53,4 °TH / 5,35 mmol/l) |
| Dynamische waterdruk                 | UC Standard, UC Cool                                                          | 100 kPa (1,0 bar)                                                                                    |                                             |
|                                      | UC Energy                                                                     | 150 kPa (1,5 bar)                                                                                    |                                             |
|                                      | UC Excellenc-i, -i(Plus)                                                      | 140 kPa (1,4 bar)                                                                                    |                                             |
| Max. waterdruk (statische waterdruk) | 1000 kPa (10,0 bar)                                                           |                                                                                                      |                                             |
| Doorstroomhoeveelheid                | UC Standard, UC Cool, UC Excellence-i, -i(Plus)                               | min. 4 l/min                                                                                         |                                             |
|                                      | UC Energy                                                                     | min. 3 l/min                                                                                         |                                             |

**Grenswaarden voor het onbehandelde water bij UC Excellence-i(Plus)**

|                                           |              |
|-------------------------------------------|--------------|
| Elektrisch geleidingsvermogen (bij 25 °C) | < 1200 µS/cm |
| Chloor                                    | < 0,2 mg/l   |
| Silicaat (als SiO <sub>2</sub> )          | < 30 mg/l    |

**Afvoerwateraansluiting**

|            |                                                      |
|------------|------------------------------------------------------|
| Positie    | max. 600 mm boven afgewerkte vloer; naast de machine |
| Uitvoering | Bouwzijdige sifon                                    |

## 5.2.2 Elektrische aansluiting



### GEVAAR

#### Elektrische schok door componenten die onder spanning staan

Het aansluiten van de vaatwasmachine en de bijbehorende apparaten op het elektriciteitsnet kan leiden tot een dodelijke elektrische schok.

- De aansluiting van de vaatwasmachine en van de bijbehorende apparaten op het elektriciteitsnet mag uitsluitend worden uitgevoerd door een erkende installateur.
- Bij het aansluiten op het elektriciteitsnet moeten de ter plaatse geldende normen en voorschriften absoluut in acht worden genomen.
- Een beveiligingssysteem moet volgens de voorschriften worden aangesloten.
- De elektrische veiligheid van deze vaatwasmachine is alleen gegarandeerd wanneer deze op een volgens de voorschriften geïnstalleerd beveiligingssysteem is aangesloten.
- Neem ook het stroomkringschema in acht.
- Gebruik de vaatwasmachine alleen met de op het typeplaatje vermelde spanningen en frequenties.
- Machines die zonder netstekker werden geleverd moeten altijd via een vaste aansluiting worden aangesloten.
- Wij adviseren bij vaste aansluiting (zonder stekker) een hoofdschakelaar met alpolige scheiding van het net te installeren, om bij installatie en onderhoud de spanningsvrijheid te kunnen waarborgen.
- De elektrische aansluiting moet als apart beveiligde schakeling met trage zekeringen of automatische zekeringen worden gezekerd. De zwaarte van de afzekering is afhankelijk van de totale aansluitwaarde van de vaatwasmachine. De totale aansluitwaarde staat vermeld op het typeplaatje van de vaatwasmachine.
- Indien bouwzijdig een aardlekschakelaar wordt aangelegd, adviseren wij de installatie van een aardlekschakelaar die gevoelig is voor wisselstromen en pulserende en niet-pulserende gelijkstromen van klasse B.
- Machines die af-fabriek zijn uitgerust met een netaansluitkabel en een veiligheidsstekker (enkelfase) of een CEE-stekker (driefase) mogen slechts worden aangesloten op een lichtnet met specificaties die overeenkomen met die op het typeplaatje. Machines alleen op afzonderlijk beveiligde veiligheidsstopcontacten aansluiten. Geen verlengkabels of stekkerdozen gebruiken.
- Bepaal de dwarsdoorsnede van de leidingkabel van de netaansluitkabel aan de hand van de volgende tabel:

| Netspanning         | Frequentie [Hz] | Bouwzijdige afzekering [A] | Leidingkabel dwarsdoorsnede [mm <sup>2</sup> ] |
|---------------------|-----------------|----------------------------|------------------------------------------------|
| 380 V - 415 V / 3N~ | 50 / 60         | 10 / 15 / 16 / 20          | 2,5                                            |
| 220 V - 240 V, 1N~  | 50 / 60         | 10 / 13 / 15 / 16 / 20     | 2,5                                            |
| 200 V, 2~           | 50 / 60         | 20                         | 2,5                                            |
| 200 V, 3~           | 50 / 60         | 25                         | 4                                              |
| 230 V, 2~           | 50 / 60         | 16                         | 2,5                                            |
| 230 V, 3~           | 50 / 60         | 20 / 25                    | 4                                              |

De netaansluitkabel moet van het type H07RN-F of gelijkwaardig zijn.

## Netaansluitkabel aansluiten

**Aanwijzing:** Kies de juiste doorsnede en het aantal aders van de netaansluitkabel afhankelijk van de bouwzijdige spanning en afzekering.



| Pos. | Omschrijving     | Opmerking     |
|------|------------------|---------------|
| 1    | Netaansluitkabel | UC-M, -L, -XL |
| 2    | Netaansluitkabel | UC-S          |
| 3    | Trekontlasting   | UC-S          |
| 4    | Trekontlasting   | UC-M, -L, -XL |
| 5    | Aansluitstrip    |               |

- Demonteer de voorbeplating.
- Breng de netaansluitkabel (1 / 2) aan de achterzijde van de machine naar binnen.
- Netaansluitkabel vooraan uittrekken.
- Bevestig de netaansluitkabel met een kabelbinder (3 / 4) voor trekontlasting op de montageplaat.
- Verwijder de isolatie van de uiteinden van de netaansluitkabel en breng adereindhulzen aan.
- Aansluitschema op de achterzijde van de scheidingswand met het elektrische aansluitingencompartiment in acht nemen.
- Sluit de aders van de netaansluitkabel (5) volgens het aansluitschema (zie ► Pagina 29) aan.
- Evt. bruggen volgens het aansluitschema plaatsen en met een schroevendraaier stevig indrukken.
- Sluit de groengele ader aan op de verdeler van de aardingsdraden.

## Potentiaalnivellering uitvoeren

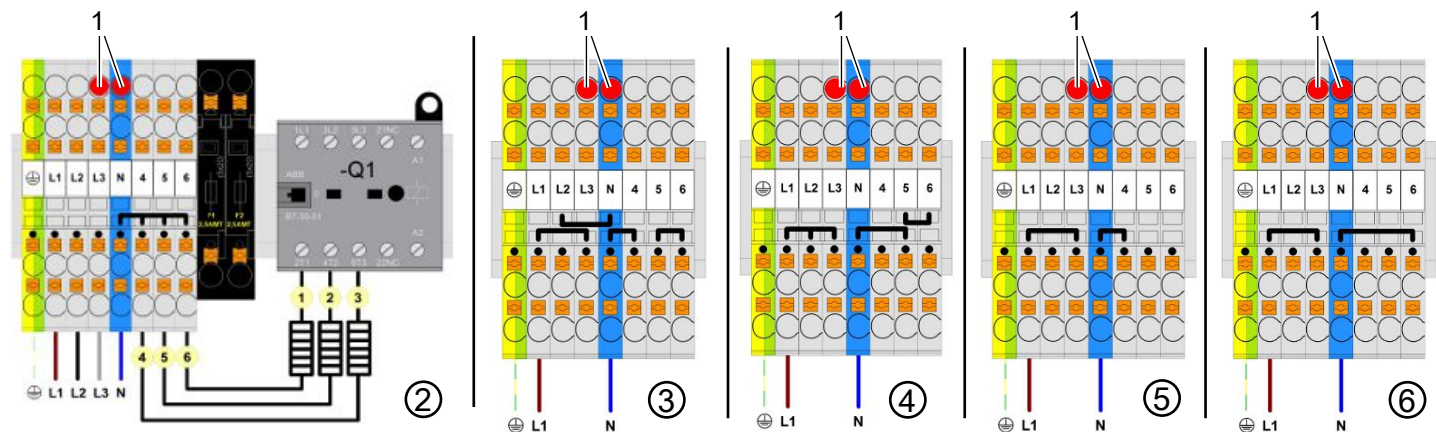


- Sluit de vaatwasmachine aan op het bouwzijdige potentiaalnivelleringssysteem.
- Positie van de aansluitschroef (1) zie tekening.

## Aansluitschema

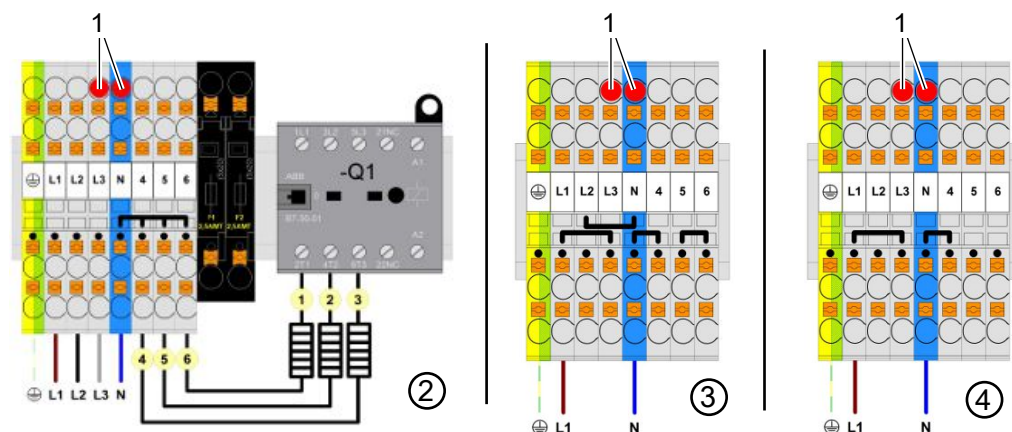
**Aanwijzing: P545 (vergrendeling) wordt bij de menugestuurde inbedrijfstelling door de servicemonteur ingesteld.**

Netaansluiting met sternnetwerken



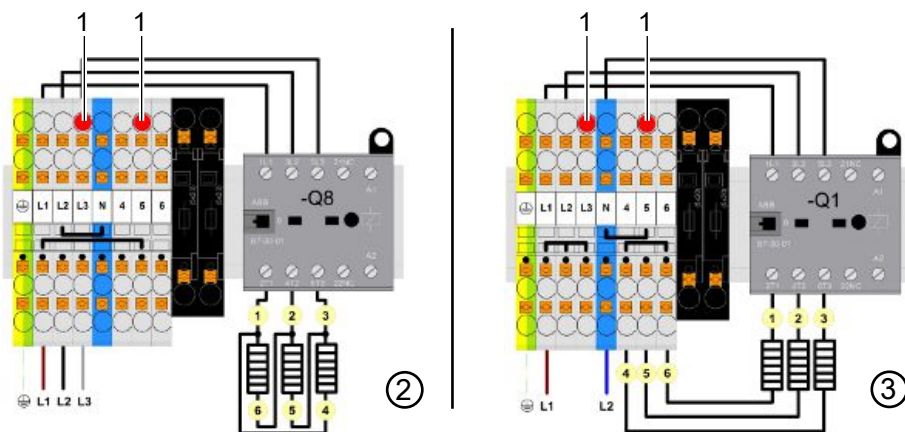
| Pos. | Spanning                | Parameter (P545) |    | Afzekering (A) |
|------|-------------------------|------------------|----|----------------|
| 1    | Aansluiting tankelement |                  |    |                |
| 2    | 380 V - 415 V           | 3N~              | PE | 0              |
|      |                         |                  |    | 1              |
| 3    | 220 V - 240 V           | N~               | PE | 1              |
| 4    | 220 V - 240 V           | N~               | PE | 1              |
| 5    | 220 V - 240 V           | N~               | PE | 1              |
| 6    | 220 V - 230 V           | N~               | PE | 2              |

Netaansluiting voor Australië



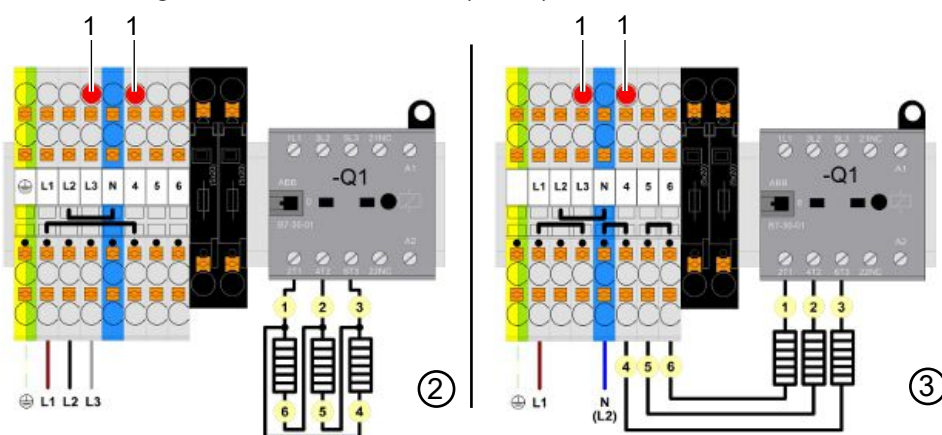
| Pos. | Spanning                | Parameter (P545) |    | Afzekering (A) |
|------|-------------------------|------------------|----|----------------|
| 1    | Aansluiting tankelement |                  |    |                |
| 2    | 380 V - 415 V           | 3N~              | PE | 0              |
|      |                         |                  |    | 1              |
| 3    | 220 V - 240 V           | N~               | PE | 1              |
| 4    | 220 V - 240 V           | N~               | PE | 1              |

## Netaansluiting met driehoeknetwerken (200 V)



| Pos. | Spanning                |    |    | Parameter (P545) |    | Afzekering (A) |
|------|-------------------------|----|----|------------------|----|----------------|
| 1    | Aansluiting tankelement |    |    |                  |    |                |
| 2    | 200 V                   | 3~ | PE | 0                | 25 |                |
| 3    | 200 V                   | 2~ | PE | 1                | 20 |                |

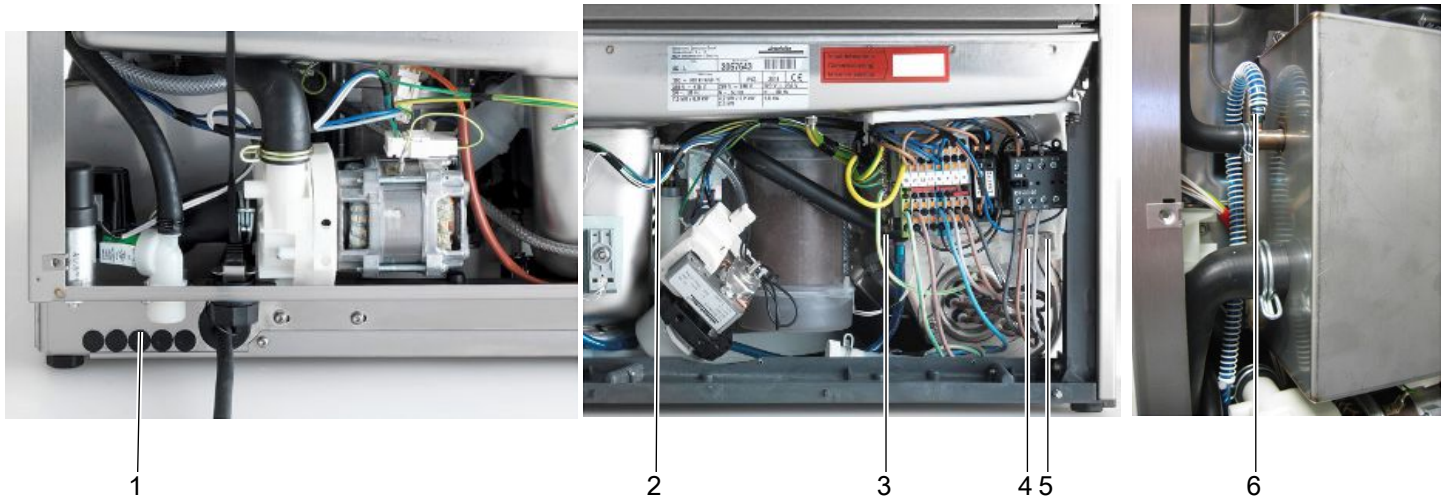
## Netaansluiting met driehoeknetwerken (230 V)



| Pos. | Spanning                |    |    | Parameter (P545) | Afzekering (A) |
|------|-------------------------|----|----|------------------|----------------|
| 1    | Aansluiting tankelement |    |    |                  |                |
| 2    | 230 V                   | 3~ | PE | 0                | 25             |
|      |                         |    |    | 1                | 20             |
| 3    | 230 V                   | 2~ | PE | 1                | 16             |



### 5.3 Zuiglansen en externe doseersystemen aansluiten



| Pos. | Omschrijving                                                 | Opmerking            |
|------|--------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1    | Doorvoeropeningen voor slangen en kabels                     | Achteraanzicht       |
| 2    | Aansluiting voor reinigingsmiddel-doseerslang                | Vooraanzicht         |
| 3    | Aansluiting voor naglansmiddel-doseerslang                   | UC-M, UC-L, UC-XL    |
| 4    | Stekker voor reinigingsmiddel-zuiglans met leegstandsmelding | Witte stekker        |
| 5    | Stekker voor naglansmiddel-zuiglans met leegstandsmelding    | Blauwe stekker       |
| 6    | Aansluiting voor naglansmiddel-doseerslang                   | UC-S, achteraanzicht |

- Koppel de vaatwasmachine los van het net en beveilig deze tegen onbedoeld inschakelen.
- Demonteer de voorste afdekplaat van de vaatwasmachine.
- Verwijder de scheidingswand met het elektrische aansluitingencompartiment.
- Steek doseerslang en aansluitkabel door de daarvoor bedoelde plek aan de achterkant van het vaatwasmachine-onderstel (1).
- Bevestig reinigingsmiddeldoseerslang met slangklem op reinigingsmiddelaansluiting (2).
- Bevestig naglansmiddeldoseerslang met slangklem op naglansmiddelaansluiting (3 / 6).
- Sluit aansluitkabel van de zuiglans op stekker (4 / 5) aan.
- Zorg voor knikvrije geleiding van doseerslang en aansluitkabel.
- Plaats de scheidingswand voor het elektrische aansluitingencompartiment.

## 5.4 Externe doseersystemen elektrisch aansluiten

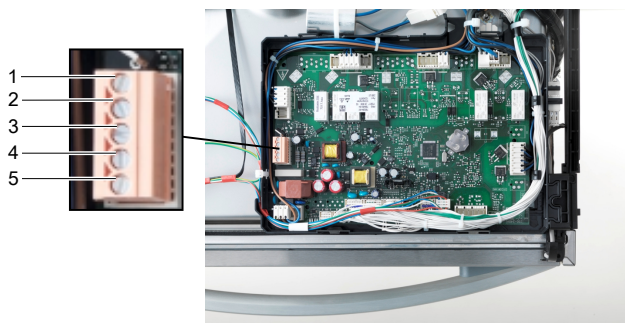


### GEVAAR

#### Elektrische schok door componenten die onder spanning staan

Bij installatie- en onderhoudswerkzaamheden en bij reparaties kan een dodelijke elektrische schok ontstaan.

- Koppel de vaatwasmachine los van het net.
- Controleer de afwezigheid van spanning.



**Aanwijzing: Maximale stroomafname op de doorverbindingsstrip: 0,5 A. Gebruik alleen externe doseersystemen met een eigen afzekering. Doseersysteem in het beveiligingssysteem (PE) van de vaatwasmachine integreren.**

- Koppel de vaatwasmachine los van het net en beveilig deze tegen onbedoeld inschakelen.
- Sluit extern doseersysteem aan op de doorverbindingsstrip.
- Doorverbindingsstrip configureren (► Pagina 33).

| Pos. | Omschrijving | Opmerking                                                 |
|------|--------------|-----------------------------------------------------------|
| 1    | DETERGENT    | Voor reinigingsmiddeldoseersysteem (afhankelijk van type) |
| 2    | WASH         | Voor reinigingsmiddeldoseersysteem (afhankelijk van type) |
| 3    | RINSE        | Voor naglansmiddeldoseersysteem                           |
| 4    | N            | Nulgeleider / fase 2                                      |
| 5    | L1           | Continue spanning / fase 1                                |

Afhankelijk van de configuratie van de doorverbindingsstrip is spanning aanwezig op de klemmen RINSE en DETERGENT.

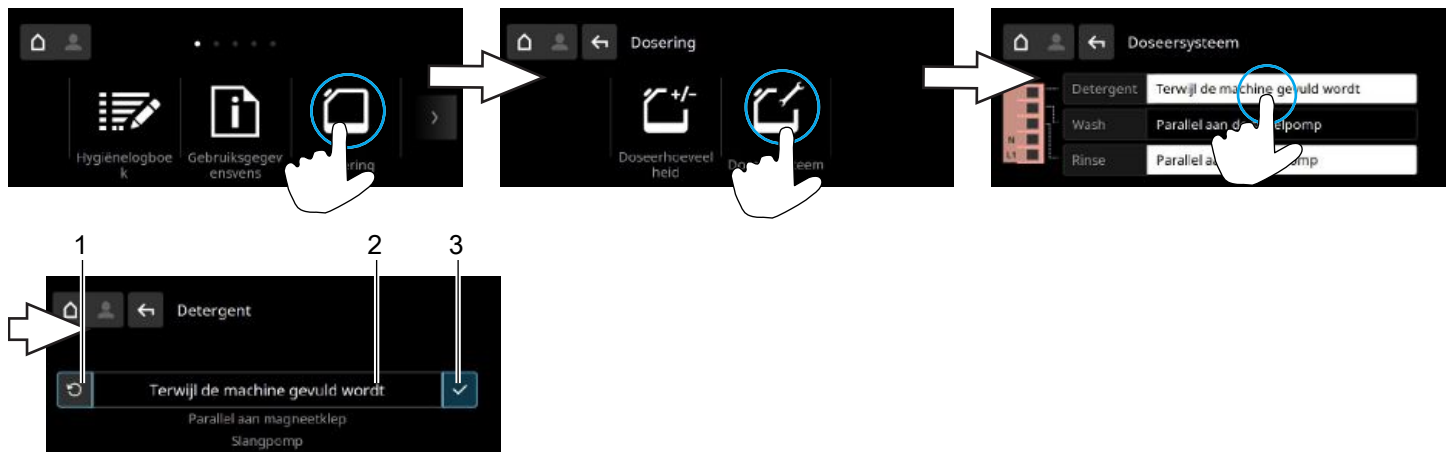
| Klem      | Er is spanning aanwezig                                                                                                                      | Voorwaarde                                                                                                   | Beperking                                                                                                                                                                                                           |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DETERGENT | Terwijl de machine vult                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Deur gesloten</li> <li>– Minimaal waterniveau in de tank</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                     |
|           | Parallel met het magneetventiel <ul style="list-style-type: none"> <li>– Terwijl de machine vult</li> <li>– Tijdens de naspoeling</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Deur gesloten</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Niet tijdens het zelfreinigingsprogramma</li> </ul>                                                                                                                        |
| WASH      | Parallel met de waspomp                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Deur gesloten</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Niet tijdens het zelfreinigingsprogramma</li> <li>– Niet tijdens het vullen van de machine</li> <li>– Niet tijdens het ontkalkings- en basisreinigingsprogramma</li> </ul> |
| RINSE     | Parallel met de naspoelpomp                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Deur gesloten</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Niet tijdens het zelfreinigingsprogramma</li> <li>– Niet tijdens het vullen van de machine</li> <li>– Niet tijdens het ontkalkings- en basisreinigingsprogramma</li> </ul> |
|           | Parallel met het magneetventiel <ul style="list-style-type: none"> <li>– Terwijl de machine vult</li> <li>– Tijdens de naspoeling</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Deur gesloten</li> </ul>                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Niet tijdens het zelfreinigingsprogramma</li> </ul>                                                                                                                        |



## 5.5 Doorverbindingsstrip configureren

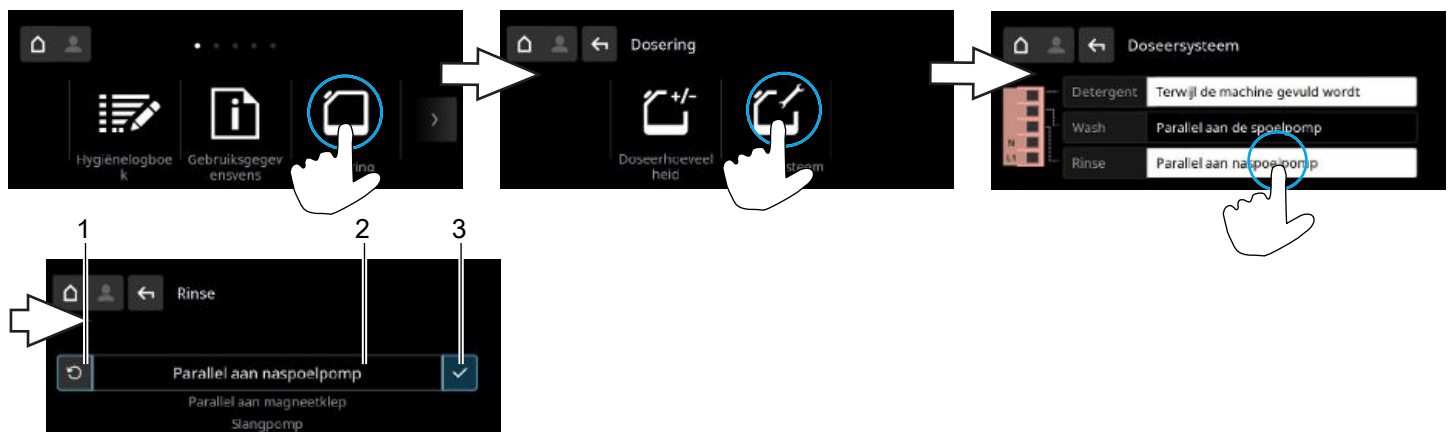
In het menu Dosering configureert de servicemonteur de kroonsteen en leg daarbij het type van het doseersysteem vast.

### Reinigingsmiddeldoseersysteem



| Pos. | Omschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Opmerking                                                                                                                          |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Terugzetten naar standaardinstellingen                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                    |
| 2    | Voor doseersystemen van een andere fabrikant dan Winterhalter: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Terwijl de machine vult</li> <li>– Parallel met het magneetventiel</li> <li>– Slangpomp</li> </ul> Voor doseersystemen van Winterhalter: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Fluidos</li> <li>– MPI/PPX</li> </ul> | Stel bij instelling “Slangpomp” bijkomend de pompcapaciteit in ml/min in.<br><br>Doseerhoeveelheid in het menu Dosering instellen. |
| 3    | Instelling opslaan                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                    |

### Naglansmiddeldoseersysteem



| Pos. | Omschrijving                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Opmerking                                                                                                                          |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1    | Terugzetten naar standaardinstellingen                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                    |
| 2    | Voor doseersystemen van een andere fabrikant dan Winterhalter: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Parallel met de naspoelpomp</li> <li>– Parallel met het magneetventiel</li> <li>– Slangpomp</li> </ul> Voor doseersystemen van Winterhalter: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Fluidos</li> <li>– MPI/PPX</li> </ul> | Stel bij instelling “Slangpomp” bijkomend de pompcapaciteit in ml/min in.<br><br>Doseerhoeveelheid in het menu Dosering instellen. |
| 3    | Instelling opslaan                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                    |

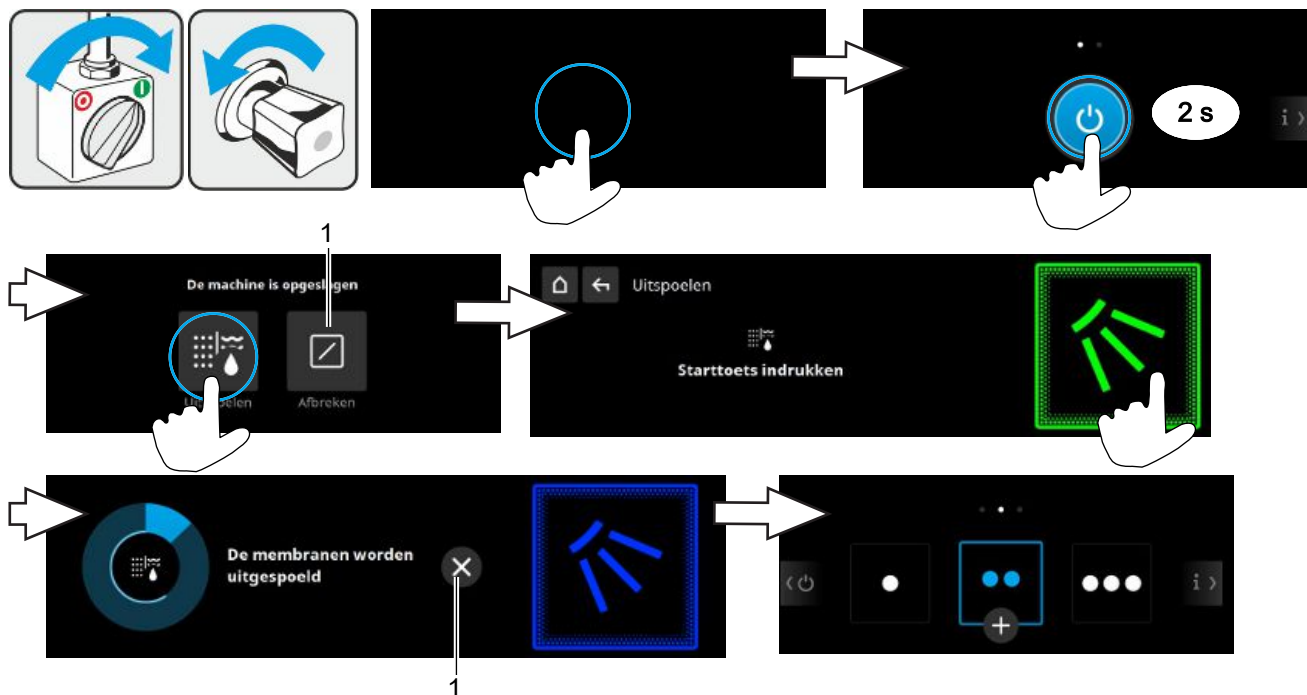
## 5.6 Voor het eerste gebruik van de vaatwasmachine

- Laat de vaatwasmachine door een bevoegde servicemonteur of uw dealer plaatsen.
- Laat de vaatwasmachine volgens de plaatselijk geldende normen en voorschriften door hiertoe bevoegde monteurs aansluiten (water, afvoerwater, elektriciteit).
- Neem na de correcte aansluiting van water en elektriciteit contact op met de verantwoordelijke Winterhalter-vestiging of de dealer om de eerste inbedrijfstelling te laten uitvoeren. Laat de exploitant en het bedienende personeel daarbij in de bediening van de vaatwasmachine instrueren.

## 5.7 Geconserveerde vaatwasmachine weer in bedrijf stellen

**Aanwijzing: Alleen bij Excellence-i(Plus) vaatwasmachines met ingebouwde omkeerosmosemodule.**

Bij vaatwasmachines met geconserveerde membranen van de omkeerosmosemodule moet het conserveringsmiddel bij hernieuwde inbedrijfstelling worden uitgespoeld.



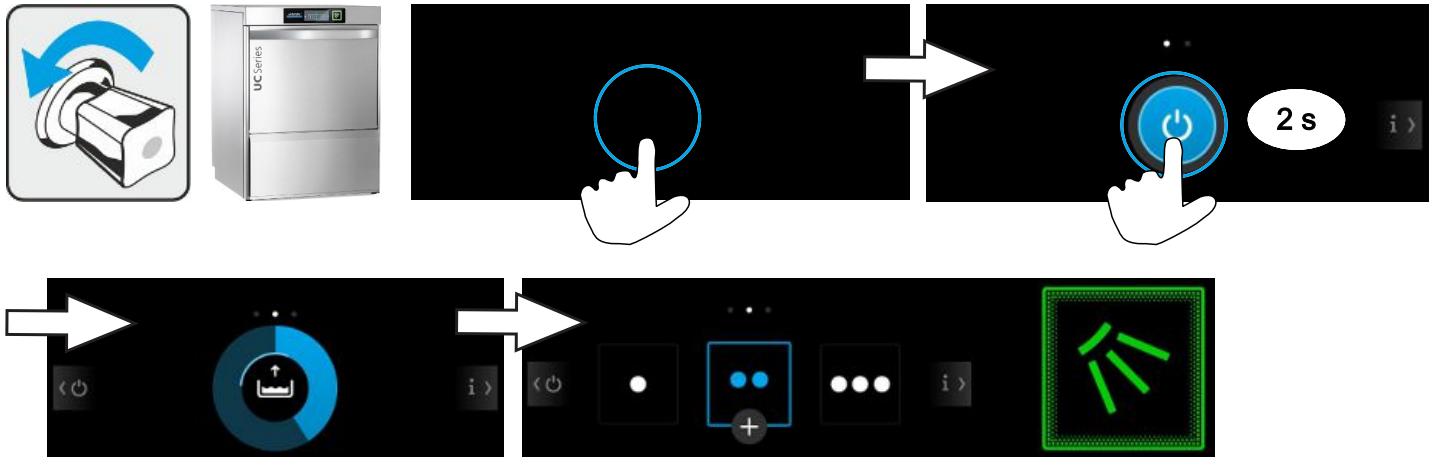
| Pos. | Omschrijving        |
|------|---------------------|
| 1    | Programma annuleren |

- Stel de datum en de tijd in (► Pagina 23).
- Controleer of het actief koolfilter moet worden vervangen (zie de op het actieve koolfilter vermelde datum). De maximale standtijd bedraagt 1 jaar.

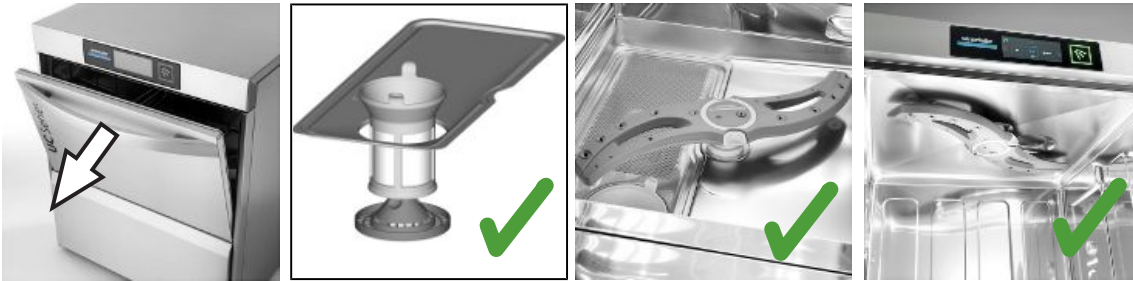
## 6 Bediening

### 6.1 Vaatwasmachine inschakelen

De vaatwasmachine is gereed voor gebruik zodra de starttoets groen brandt.



### 6.2 Volledigheid controleren



**Aanwijzing:** Controleer voor een steeds optimaal wasresultaat altijd of er voldoende reinigingsmiddel en naglansmiddel aanwezig is.

### 6.3 Wassen



#### VOORZICHTIG

##### Verbrandingsgevaar door heet waswater

- Open de deur niet tijdens het wassen.
- Onderbreek het vaatwasprogramma alvorens de deur te openen door op de starttoets te drukken en wacht dan enkele seconden.

- Was nooit zonder vaatwaskorf.
- Was geen elektrische kooktoestellen.
- Was geen houten delen.
- Was geen asbakken en met was vervuilde voorwerpen.
- Was alleen hitte- en zeepbestendige kunststof delen.

##### Aanwijzingen voor een goed wasresultaat

- Laat het bestek inweken tot het wordt gewassen. Gebruik geen schuimende voorreiniger.
- Poleer glazen, bestek en serviesgoed niet. Zelfs in schone multifunctionele doeken zijn kiemen en bacteriën aanwezig.
- Was delen van aluminium, bijv. pannen, GN-containers of platen, alleen met een hiervoor geschikt reinigingsmiddel om zwarte verkleuringen te voorkomen.

## Ruim het vaatwerk in de vaatwaskorf in

- Verwijder grove etensresten.
- Giet drankresten weg (buiten de vaatwasmachine).
- Ruim borden met de voorzijde naar voren in.
- Ruim glazen, kopjes, kommen en potten met de opening naar beneden in.
- **VOORZICHTIG! Letselgevaar bij het beladen van de vaatwaskorven door scherpe of puntige voorwerpen!** Was het bestek rechtopstaand in bestekbekers of liggend in de platte vaatwaskorf. Ruim bestek altijd met het handvat naar onder in. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is tussen het bestek.
- Belaad korven niet overmatig, zodat het waswater alle vervuilde oppervlakken bereikt.
- Laat ruimte vrij tussen de glazen, zodat ze niet langs elkaar schuren. Hierdoor worden krassen voorkomen.
- Kies voor hoge glazen een vaatwaskorf met een passende indeling, zodat de glazen stabiel blijven staan.

## Wasprogramma starten

- Ruim de vaatwaskorf correct in.
- Deur openen.
- Schuif de vaatwaskorf in de vaatwasmachine.
- Sluit de deur.
- Druk de starttoets (1) in.
  - ⇒ De starttoets brandt blauw.
  - ⇒ Bij vaatwasmachines met Energy-module knippert de starttoets voor het programma-einde eerst blauw-groen. Ondertussen wordt de vochtige, warme lucht uit het interieur afgezogen en de warmte-energie uit de lucht voor het volgende wasprogramma teruggewonnen.
  - ⇒ De starttoets knippert groen zodra het wasprogramma beëindigd is.
- Open de deur pas als de starttoets (1) groen knippert.



## Wasprogramma afbreken

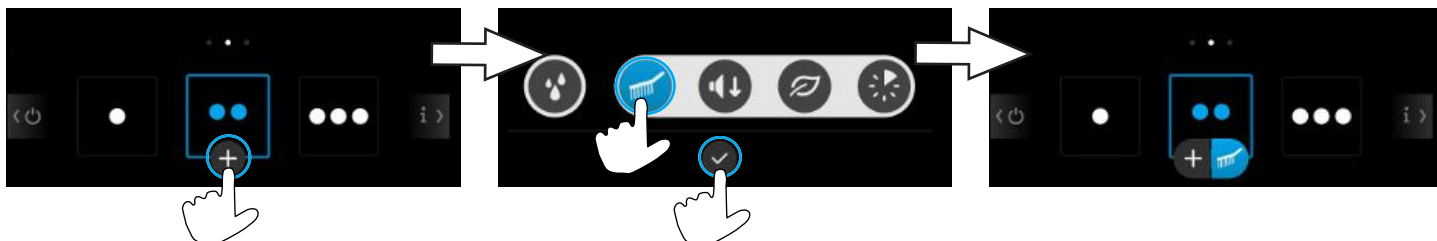


- Druk op toets (1) of (2).
- ⇒ De starttoets brandt groen.

## Waspauzes

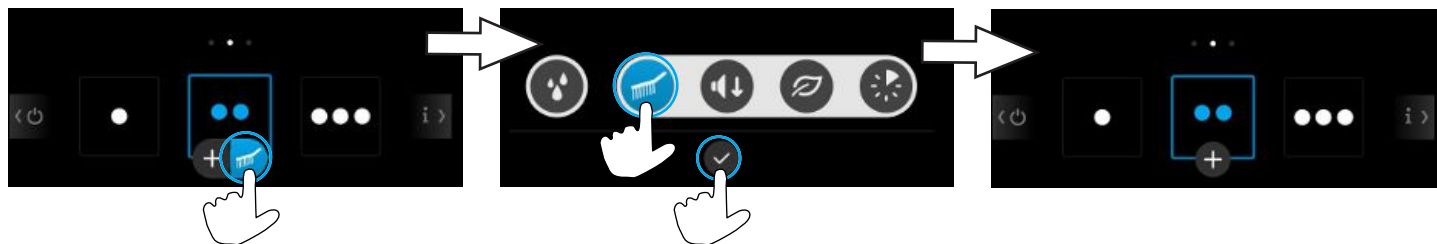
- Schakel de vaatwasmachine niet uit tijdens een waspauze.
- Sluit de deur om afkoelen te voorkomen.

## Aanvullende programma's activeren



Het aanvullende programma blijft geactiveerd tot het wordt gedeactiveerd of tot een ander aanvullend of wasprogramma wordt geselecteerd.

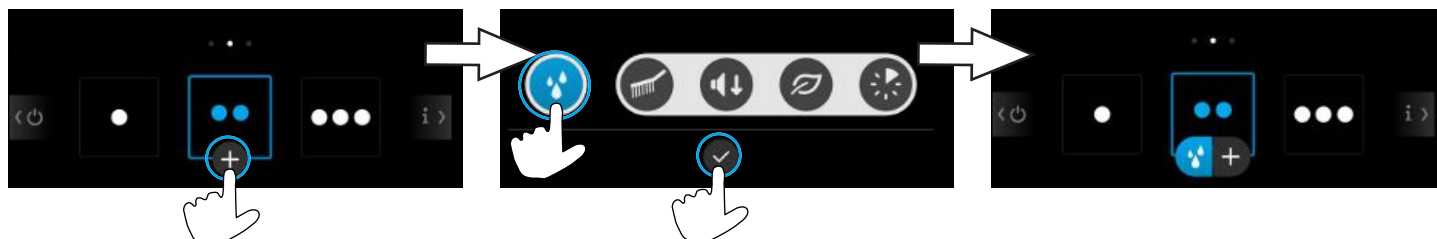
### Aanvullend programma deactiveren



## 6.4 Inweekprogramma

Wij adviseren het inweekprogramma voor het inweken en oplossen van ingedroogde resten.

### Inweekprogramma activeren



Het inweekprogramma blijft geactiveerd tot het wordt gedeactiveerd en kan met een ander aanvullend programma worden gecombineerd.

### Inweekprogramma starten

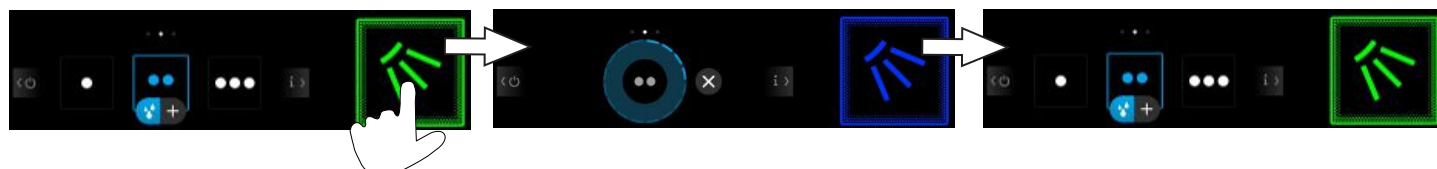


#### WAARSCHUWING

##### Gevaar voor brandwonden door reinigingsmiddelen

Contact van reinigingsmiddelen met de huid of de ogen leidt tot ernstige brandwonden of ernstig oogletsel.

- Spoel grondig met leidingwater bij huid- of oogcontact. Evt. een arts raadplegen.
- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.
- Neem de gevaren- en veiligheidsvoorschriften op het reservoir en het veiligheidsinformatieblad in acht.



Vijf seconden na de start van het inweekprogramma pompt de waspomp het tankwater zeven seconden lang rond. Na het rondpompen begint de inweektijd van vijf minuten. Het tankwater maakt het vaatwerk nat en weekt de vervuilingen in.

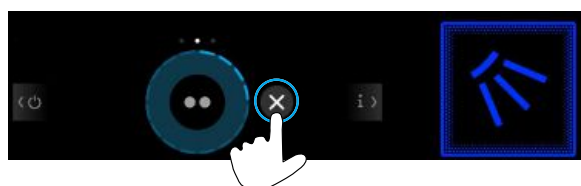
- Als de deur gedurende deze tijd wordt geopend en binnen 10 seconden weer wordt gesloten pompt de waspomp het tankwater opnieuw gedurende vijf seconden rond. De inweektijd wordt niet langer.
- Als de deur langer dan 10 seconden wordt geopend om meer vaatwerk in de vaatwaskorf te plaatsen begint het inweekprogramma na het sluiten van de deur weer opnieuw. Aan het einde van de inweektijd start automatisch een wasprogramma. De inweektijd kan ook worden verkort door op de starttoets te drukken.

Een servicemonteur kan de genoemde tijden aanpassen.

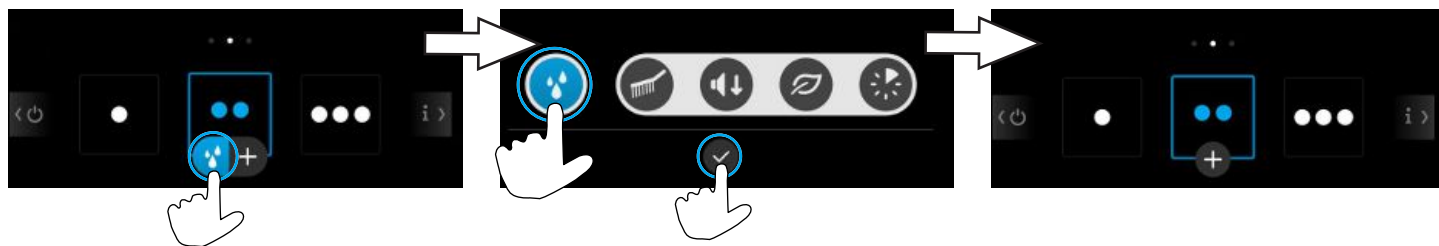
- Neem het vaatwerk pas uit de vaatwasser wanneer het wasprogramma is afgelopen en de starttoets groen knippert.

### Inweekprogramma afbreken

Na het afbreken van het inweekprogramma moet altijd een wasprogramma worden gestart, om het tankwater van het vaatwerk af te spoelen.



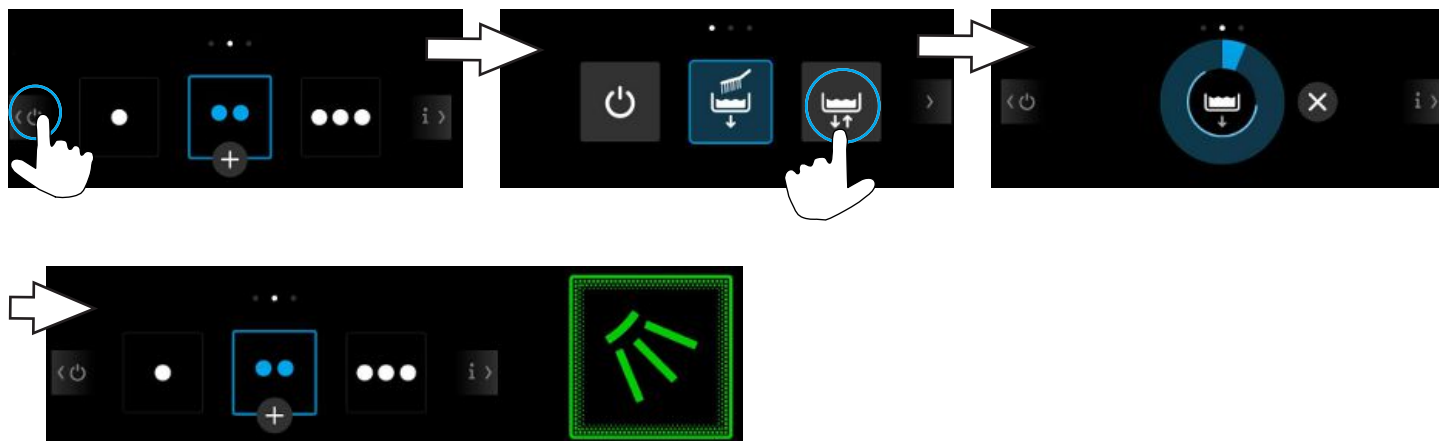
## Inweekprogramma deactiveren



## 6.5 Tankwater wisselen

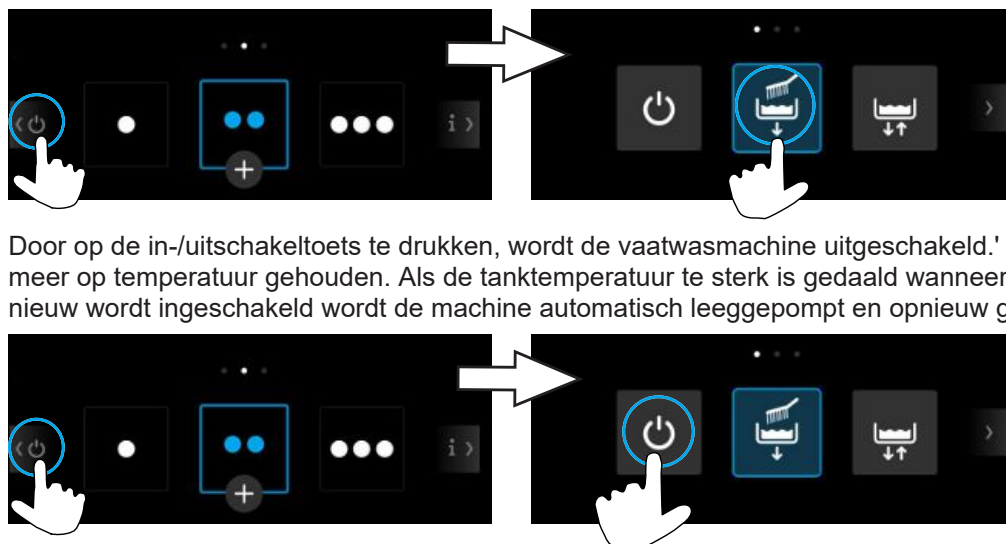
Wissel het tankwater wanneer het sterk vervuild is en het wasresultaat verslechtert.

**Aanwijzing:** Het duurt een paar minuten tot de vaatwasmachine weer gereed is voor gebruik doordat de tank eerst wordt geleegd en daarna opnieuw wordt gevuld en opgewarmd.



## 6.6 Vaatwasmachine uitschakelen

Wij adviseren om de vaatwasmachine aan het einde van de werkdag met het zelfreinigingsprogramma (► Pagina 41) uit te schakelen, zodat deze dagelijks wordt gereinigd en geleegd.



Door op de in-/uitschakeltoets te drukken, wordt de vaatwasmachine uitgeschakeld.' De tank blijft gevuld maar wordt niet meer op temperatuur gehouden. Als de tanktemperatuur te sterk is gedaald wanneer de machine de volgende keer opnieuw wordt ingeschakeld wordt de machine automatisch leeggepompt en opnieuw gevuld.



## 7 Meldingen

### 7.1 Pictogrammen

Meldingen worden in de vorm van pictogrammen weergegeven. Bij veel meldingen kan het wassen worden voltooid, hoewel het wasresultaat niet optimaal zal zijn. De meldingen moeten daarom zo snel mogelijk worden verholpen. Schakel een bevoegde servicemonteur in als meldingen niet zelf kunnen worden verholpen.

Door op het pictogram te tikken verschijnt er extra informatie in het display.

| Oorzaak/betekenis                                                                                                                                                     | Oplossing                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Naglansmiddeltekort                                                                  | Ingebouwde reservoirs vullen (► Pagina 44) of reservoir vervangen (► Pagina 45) en doseersysteem ontluichten.                                                                                        |
|  Reinigingsmiddeltekort                                                               |                                                                                                                                                                                                      |
|  Bovenste wasveld draait niet                                                         | Verwijder de blokkering of reinig of ontkalk de sproeier (► Pagina 41).<br>Schakel een bevoegde servicemonteur in.                                                                                   |
|  Onderste wasveld draait niet                                                         | Wasveld correct vastklikken.<br>Verwijder de blokkering of reinig of ontkalk de sproeier (► Pagina 41).<br>Schakel een bevoegde servicemonteur in.                                                   |
|  Vaatwasmachine met ingebouwde ont- harder: Zouttekort                                | Zoutreservoir vullen met regenerierzout. De melding verdwijnt na het bij- vullen van het zoutreservoir, zodra er ca. 3 wasbeurten zijn uitgevoerd, als een deel van het aangevulde zout is opgelost. |
|  Vaatwasmachine met extern deelont- zoutingspatroon: Deelontzoutingspatroon verbruikt | Deelontzoutingspatroon vervangen. Waterterugtellet resetten (► Pagina 24).                                                                                                                           |
|  Vaatwasmachine met extern volonzou- tingspatroon: Volontzoutingspatroon verbruikt    | Hars van het volontzoutingspatroon laten vervangen door een bevoegde servicemonteur. Waterterugtellet resetten (► Pagina 24).                                                                        |
|  Deur open                                                                          | Sluit de deur.                                                                                                                                                                                       |
|  Watertekort                                                                        | Watertoevoer openen.<br>Laat de vuilvanger door een servicemonteur reinigen of laat een nieuwe vuilvanger inbouwen.<br>Laat het magneetventiel door een bevoegde servicemonteur repareren.           |
|  Energieoptimalisatie actief                                                        | Wacht tot het bouwzijdige systeem voor energieoptimalisatie de vaatwas- machine vrijgeeft.                                                                                                           |
|  Service-interval verstreken                                                        | Schakel een bevoegde servicemonteur in.                                                                                                                                                              |
|  Vlakzeef verstopt                                                                  | Vlakzeef reinigen en programma opnieuw starten.                                                                                                                                                      |
|  Ontkalking noodzakelijk                                                            | Start het ontkalkingsprogramma (► Pagina 22).                                                                                                                                                        |
|  Fout aan het extern waterbehandelings- apparaat                                    | Controleer het waterbehandelingsapparaat.                                                                                                                                                            |
|  Energiebesparingsmelding                                                           | Sluit de deur.                                                                                                                                                                                       |
|  Overig                                                                             | Tik op het pictogram en noteer de foutcode. Schakel een bevoegde servi- cemonteur in.                                                                                                                |
|  Module voor omgekeerde osmose ge- deactiveerd                                      | Schakel een bevoegde servicemonteur in.                                                                                                                                                              |
|  Actief koolfilter versleten                                                        | Actief koolfilter vervangen (► Pagina 46) en actief kool- teller resetten (► Pagina 24).                                                                                                             |
|  A0-30 Wasbeurt geannuleerd                                                         | Hygiëne volgens A0-eisen niet gegarandeerd. A0-Wasprogramma op- nieuw starten.                                                                                                                       |
|  A0-60 Wasbeurt geannuleerd                                                         |                                                                                                                                                                                                      |

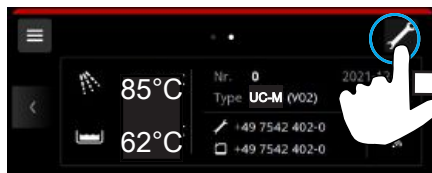


## 7.2 Foutcode van een ernstige fout weergeven

Wanneer er een ernstige fout is opgetreden, is wassen niet meer mogelijk en wordt aan de bovenrand van het display een rode balk weergegeven:



### Foutcode oproepen



## 7.3 Slecht wasresultaat

|                              | Mogelijke oorzaak                                                                       | Oplossing                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vaatwerk wordt niet schoon   | Geen of te lage reinigingsmiddeldosering                                                | Stel de doseerhoeveelheid in volgens gegevens van de producent. (► Pagina 17).<br>Controleer de doseerslang (knikken, breuk, ...).<br>Doseersysteem ontluchten. (► Pagina 45).<br>Vervang het reservoir als het leeg is. |
|                              | Vaatwerk verkeerd ingeruimd                                                             | Ruim het vaatwerk correct in (► Pagina 36).                                                                                                                                                                              |
|                              | Sproeiers van de wasvelden verstopt                                                     | Demonteer de wasvelden en reinig de sproeiers. (► Pagina 42).                                                                                                                                                            |
|                              | Te lage temperaturen                                                                    | Controleer de temperatuur (► Pagina 13).                                                                                                                                                                                 |
|                              | Tankwater te sterk vervuild                                                             | Tankwaterwisselprogramma starten. (► Pagina 38).                                                                                                                                                                         |
| Aanslag op het vaatwerk      | Bij kalkaanslag:<br>te hard water                                                       | Controleer de externe waterbehandeling.<br>Zet waterbehandeling in.                                                                                                                                                      |
|                              | Bij zetmeelaanslag:<br>de watertemperatuur van de handmatige voorwas is hoger dan 40 °C | Voer een basisreiniging uit.<br>Verlaag de watertemperatuur bij de handmatige voorwas.                                                                                                                                   |
| Vaatwerk droogt niet vanzelf | Geen of te lage naglansmiddeldosering                                                   | Stel de doseerhoeveelheid in volgens gegevens van de producent. (► Pagina 17).<br>Controleer de doseerslang (knikken, breuk, ...).<br>Doseersysteem ontluchten.<br>Vervang het reservoir als het leeg is.                |
|                              | Naspoeltemperatuur te laag                                                              | Schakel een bevoegde servicemonteur in.                                                                                                                                                                                  |

**Aanwijzing:** de waterkwaliteit heeft invloed op de kwaliteit van het was- en droogresultaat. Daarom adviseren wij bij een totale hardheid van meer dan 3° Duitse hardheid (0,53 mmol/l) om de vaatwasmachine met onthard water te gebruiken.

## 8 Reiniging en onderhoud

De volgende hulpmiddelen mogen **niet** worden gebruikt om de vaatwasmachine te reinigen:

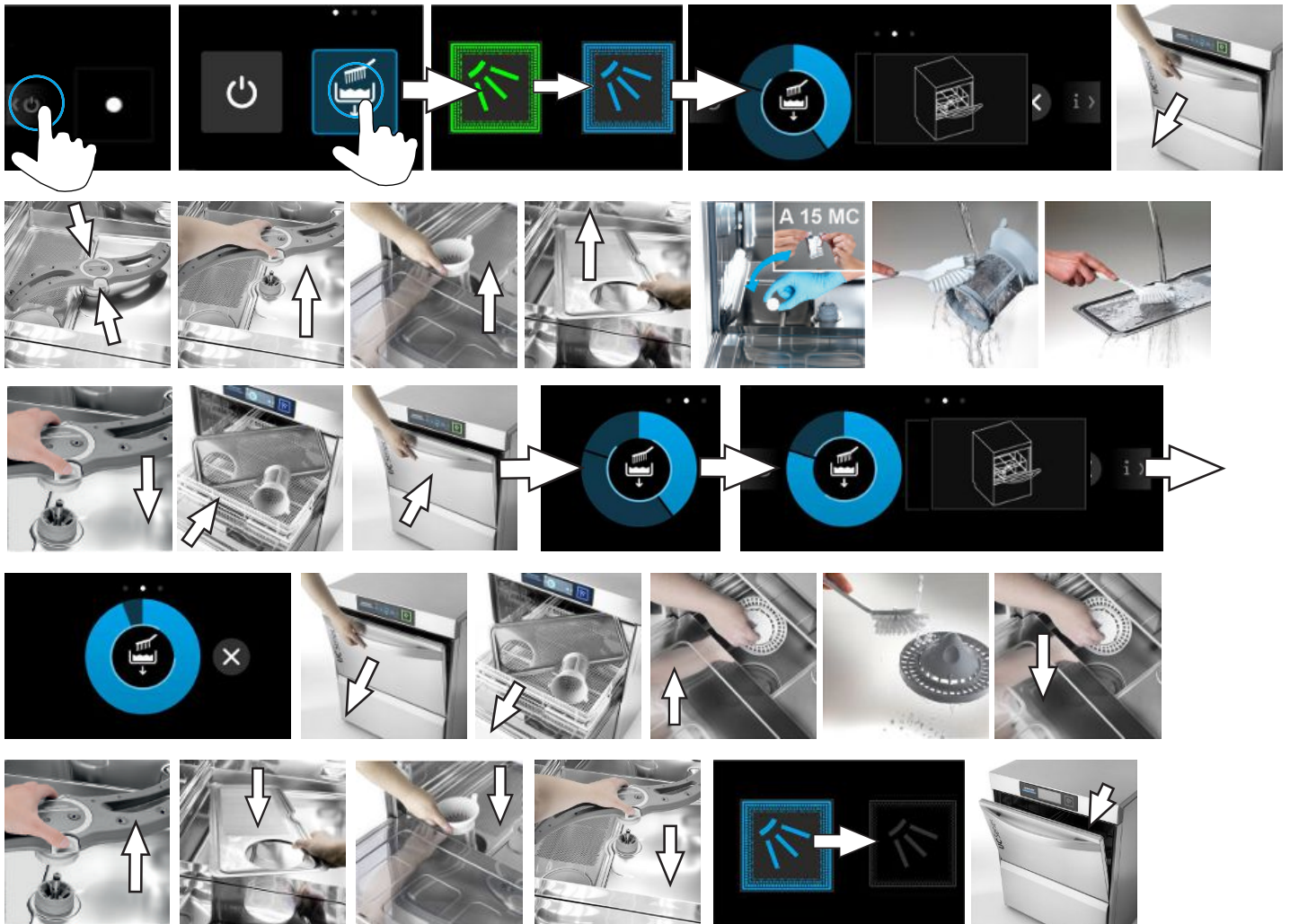
- Hogedrukreinigers, stoomreinigers
- Chloor en andere zuurhoudende reinigingsmiddelen
- Metalen sponzen of staalborstels
- Schuurmiddelen of krassende reinigingsmiddelen

## 8.1 Vaatwasmachine aan het einde van de werkdag reinigen

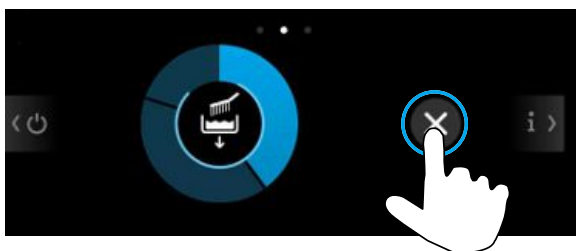
## Zelfreinigingsprogramma

Het zelfreinigingsprogramma helpt u bij het reinigen van het interieur van de vaatwasmachine aan het einde van de werkdag. Wij adviseren bijkomend reinigingstabletten A 15 MC te gebruiken. De reinigingstabletten A 15 MC helpen bij het verwijderen van onaangename geurtjes en lichte kalkafzettingen.

Na de eerste programmastap wordt het zelfreinigingsprogramma onderbroken en op het display wordt een video met de vervolgstappen weergegeven. Als de video niet wordt gevolgd, wordt het zelfreinigingsprogramma automatisch voortgezet.



## Zelfreinigingsprogramma annuleren



### Interieur van de vaatwasmachine reinigen

Let erop dat er geen roestende delen in het interieur van de vaatwasmachine achterblijven, omdat daardoor ook het roestvaststaal van de vaatwasmachine kan gaan roesten. Roestdeeltjes kunnen afkomstig zijn van niet-roestvast vaatwerk, van schoonmaakhulpmiddelen, van beschadigde draadkorven of van niet-roestvaste waterleidingen.

Om een optimaal wasresultaat te bereiken en de levensduur van de vaatwasmachine te verlengen, raden wij aan het interieur dagelijks te reinigen.

- Verwijder vuil met een borstel of lap.

### Vaatwasmachine aan de buitenzijde reinigen

- Spuit de vaatwasmachine en de directe omgeving ervan (wanden, vloer) niet af met een waterslang, stoomreiniger of hogedrukreiniger.

Let erop dat bij het reinigen van de vloer de onderbouw van de vaatwasmachine niet onder water komt te staan, om schade aan de vaatwasmachine te voorkomen.

- Reinig het display met een vochtige doek.
- Reinig de buitenzijde met een reiniger voor roestvrij staal en een poetsmiddel voor roestvrij staal.

### Bovenste en onderste wasveld reinigen



### Na het reinigen



## 8.2 Regenereerzout bijvullen

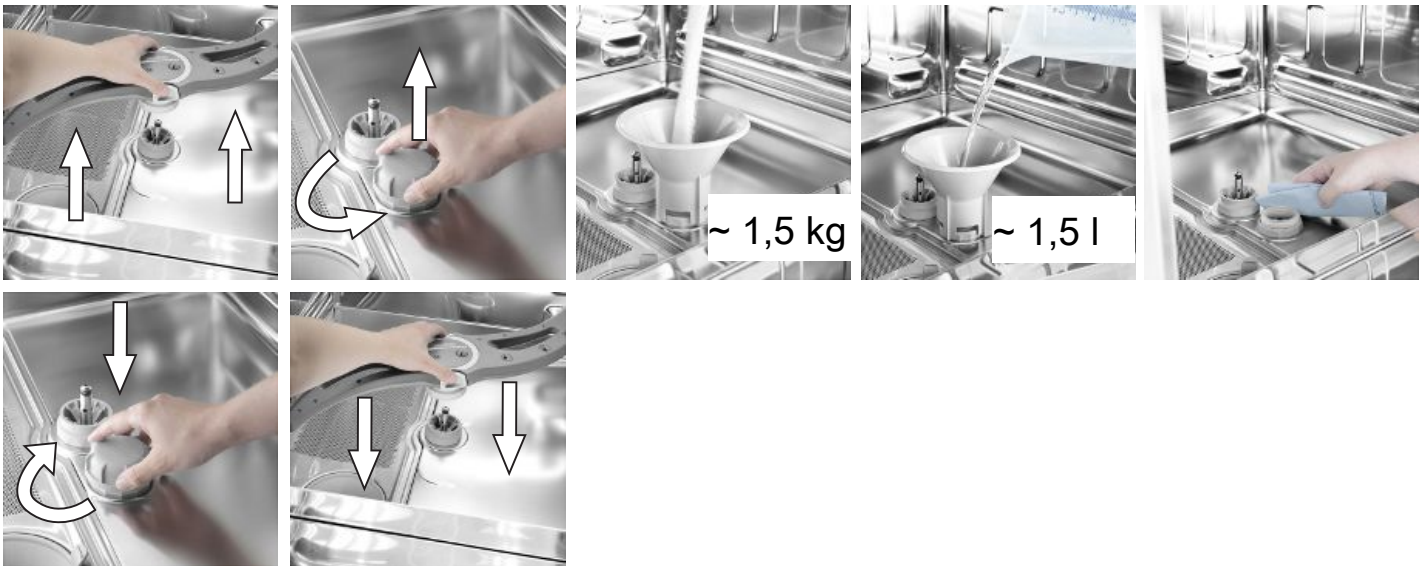


### AANWIJZING

#### Beschadiging van de waterontharder

Chemische producten zoals reinigingsmiddel of naglansmiddel of andere zoutsoorten zoals tafelsout of strooizout leiden onvermijdelijk tot schade aan de waterontharder.

- Gebruik uitsluitend regenereerzout of zuiver geëvaporeerd zout met een maximale korrelgrootte van 0,4–7 mm.
- Vul alleen water bij tijdens de eerste inbedrijfstelling van de waterontharder.
- Vul regenereerzout bij.
- **Aanwijzing: Gevaar voor roestvorming in de vulzone door zoutresten!** Start direct een wasprogramma of het zelfreinigingsprogramma zodra het regenereerzout is bijgevuld om achtergebleven zoutresten weg te spoelen. Wij adviseren om het zelfreinigingsprogramma te starten, omdat zoutresten een negatieve uitwerking op het wasresultaat kunnen hebben.



### 8.3 Reinigingsmiddel en naglansmiddel bijvullen

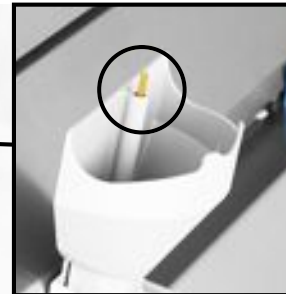


#### WAARSCHUWING

##### Gevaar voor brandwonden bij de omgang met reinigingsmiddelen

- Neem de gevaren- en veiligheidsvoorschriften op het reservoir en het veiligheidsinformatieblad in acht.
- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.

**Aanwijzing: Alleen bij machines met ingebouwde reservoirs.**



| Kleur van de klep | Reservoir        |
|-------------------|------------------|
| Wit               | Reinigingsmiddel |
| Blauw             | Naglansmiddel    |

- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.
- Reinigingsmiddel uitsluitend in het witte reservoir voor reinigingsmiddelen vullen.
- Naglansmiddel uitsluitend in het blauwe reservoir voor naglansmiddel vullen.
- Reinig na gebruik de trechter in de machine zodat eventueel aanwezige resten van reinigingsmiddelen worden verwijderd.
- Doseersystemen ontluichten (► Pagina 45).



## 8.4 Reservoir vervangen



### WAARSCHUWING

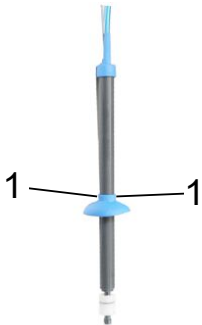
#### Gevaar voor brandwonden bij de omgang met reinigingsmiddelen

- Neem de gevaren- en veiligheidsvoorschriften op het reservoir en het veiligheidsinformatieblad in acht.
- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.

#### Aanwijzing: Alleen bij machine met externen reservoirs.

Voor het aanzuigen van reinigingsmiddelen uit reservoirs is een zuiglans nodig.

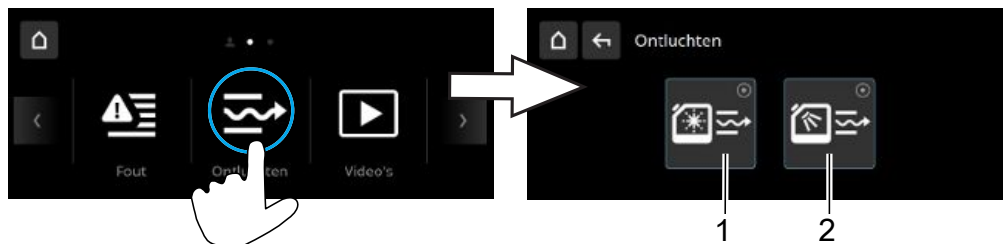
- Steek de zuiglans voor het naglansmiddel niet in het reservoir met het reinigingsmiddel en omgekeerd.
- Gebruik de zuiglans alleen in voldoende stabiele reservoirs. Smalle en hoge reservoirs kunnen omvallen wanneer aan de zuiglans wordt getrokken.
- Trek niet onnodig aan de doseerslang of de aansluitkabel. Hierdoor kan een defect ontstaan.



- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril.
- Trek de zuiglans voorzichtig uit het lege reservoir.
- Controleer of de beide luchtgaten (1) in de afdekkap open zijn. Reinig ze indien nodig.
- Steek de zuiglans in het nieuwe reservoir.
- Schuif de afdekkap langzaam omlaag tot de opening van het reservoir is afgesloten.
- Doseersysteem ontluchten.

#### Doseersystemen ontluchten

Het doseersysteem moet worden ontlucht als er lucht in de doseerslang is gekomen. Dat gebeurt als het reservoir niet op tijd wordt vervangen.



| Pos. | Omschrijving                  |
|------|-------------------------------|
| 1    | Naglansmiddeldoseersysteem    |
| 2    | Reinigingsmiddeldoseersysteem |

- Druk op schakelvlak 1 of 2.
  - ⇒ Het schakelvlak wordt wit.
  - ⇒ Het doseersysteem wordt ontlucht.
- Verlaat het menu zodra het schakelvlak weer donker is.

## 8.5 Chemisch product vervangen

Bij het mengen van verschillende chemische producten kunnen kristallen ontstaan, waardoor het doseersysteem kan worden beschadigd.

Daarom moeten het doseersysteem en de doseerslangen met water worden gespoeld voordat het nieuwe chemische product wordt gebruikt.

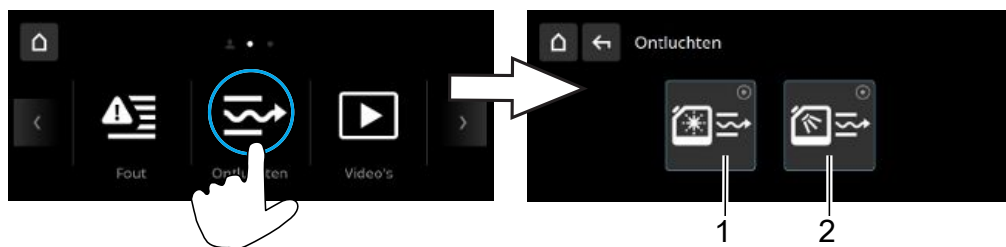
Doet u dit niet dan vervalt de garantie en productaansprakelijkheid door Winterhalter Nederland B.V.

### Bij machines met ingebouwde reservoirs

- Chemisch product door een bevoegde servicemonteur laten vervangen.

### Alleen bij machines met externen reservoirs en zuiglansen

- Neem de zuiglans uit het reservoir en plaats deze in een met water gevuld reservoir.
- Doseersysteem via menu "Ontluchten" met water spoelen.



| Pos. | Omschrijving                  |
|------|-------------------------------|
| 1    | Naglansmiddeldoseersysteem    |
| 2    | Reinigingsmiddeldoseersysteem |

- Druk op schakelvlak 1 of 2.
  - ⇒ Het schakelvlak wordt wit en het doseersysteem wordt geactiveerd.
  - ⇒ De doseerslangen en het doseersysteem worden gespoeld met water.
- Plaats de zuiglans in het nieuwe reservoir zodra het schakelvlak donker is.
- Druk opnieuw op schakelvlak 1 of 2.
  - ⇒ Het schakelvlak wordt wit en het doseersysteem wordt geactiveerd.
  - ⇒ Het water in de doseerslangen en in het doseersysteem wordt vervangen door het nieuwe chemische product.

Bovendien moet de dosering opnieuw worden ingesteld.

- Schakel een bevoegde servicemonteur in, zodat een blijvend goed wasresultaat wordt behaald.

## 8.6 Vaatwasmachine ontkalken

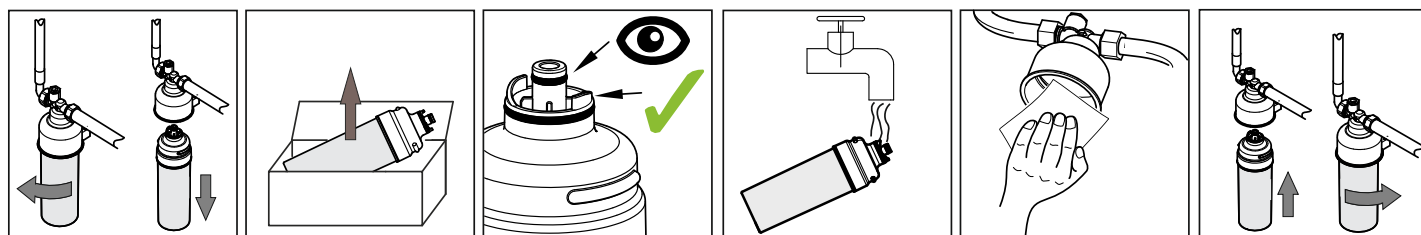
Als de vaatwasmachine met water met een hoge hardheid en zonder waterbehandeling wordt gebruikt verkalken de boiler, het interieur van de machine en alle watervoerende delen en onderdelen. Kalkaanslag en de daarin vastzittende vuil- en vetresten vormen een hygiënerisico en verwarmingselementen kunnen door verkalking uitvallen. Bij kalkafzettingen is ontkalking van de vaatwasmachine noodzakelijk.

Met behulp van het ontkalkingsprogramma (► Pagina 22) wordt het interieur van de vaatwasmachine ontkalkt. Wij adviseren het ontkalkingsprogramma alleen aan het einde van de werkdag te gebruiken, aangezien de tank bij het starten en beëindigen van het programma telkens wordt leeggemaakt.

De watervoerende delen en de boiler kunnen alleen door een bevoegde servicemonteur worden ontkalkt.

## 8.7 Actief koolfilter vervangen

**Aanwijzing: Alleen bij Excellence-i(Plus) vaatwasmachines met ingebouwde omkeerosmosemodule.**



- Teller van de actieve koolfilter terugzetten (► Pagina 24).



## 8.8 Onderhoud door servicedienst

Wij adviseren de vaatwasmachine ten minste eenmaal per jaar een onderhoudsbeurt te laten geven door een bevoegde servicemonteur en de onderdelen die kunnen slijten of verouderen te laten controleren en eventueel te laten vervangen. Voor reparaties en de vervanging van slijtageonderdelen moeten originele onderdelen worden gebruikt.

Slijtageonderdelen zijn bijv.:

- doseerslangen
- toevoerwaterslang
- deurrubber
- Excellene-i(Plus) (optie): membranen voor de module voor omgekeerde osmose
- Excellene-i(Plus) (optie): Actief koolfilter



### Service-interval

In de besturing van de vaatwasmachine is vastgelegd na hoeveel bedrijfsuren of wasbeurten het pictogram voor service wordt weergegeven.

**Aanwijzing: Af fabriek is deze functie gedeactiveerd. Op verzoek kan de servicemonteur deze functie activeren.**

## 9 Demontage en verwijdering

### 9.1 Vaatwasmachine voor een lange werkpauze buiten gebruik stellen

Wanneer de vaatwasmachine voor langere tijd (bedrijfsvacantie, seizoensbedrijf) buiten gebruik wordt gesteld, moeten de volgende stappen worden uitgevoerd:

- Laat de doseersystemen door een servicemonteur met water doorspoelen en laat ze drogen. Evt. de aanwijzingen voor doseersystemen van andere producenten in acht nemen.
- Maak de vaatwasmachine leeg via het zelfreinigingsprogramma.
- Reinig de vaatwasmachine.
- Deur openen.
- Bij Excellence-i(Plus) vaatwasmachines: Als de werkpauze langer dan 28 dagen duurt, moet het membraan van de module omgekeerde osmose door een servicemonteur geconserveerd worden. **Aanwijzing: De maximale conserveringstijd van de membranen van de module omgekeerde osmose bedraagt 9 maanden. Daarna moet de conservering opnieuw worden uitgevoerd. In geconserveerde toestand kan de vaatwasmachine worden opgeslagen bij temperaturen tot -10 °C.**
- Sluit de bouwzijdige watertoevoerkraan.
- Koppel de vaatwasmachine los van het net.
- Maak de waterbehandeling (bijv. TE-patroon) leeg.
- Schakel een bevoegde servicemonteur in om de vaatwasmachine vorstbestendig te maken.

### 9.2 Demontage

- Verwijder resterend vaatwerk en korven uit de vaatwasmachine.
- Maak de vaatwasmachine volledig leeg.
- Koppel de vaatwasmachine los van het net.
- Koppel de vaatwasmachine los van de bouwzijdige watertoevoer.

### 9.3 Verwijdering

Een foutieve of onachtzame verwijdering kan aanzienlijke milieuverontreiniging/milieuschade veroorzaken.



- Neem bij gevaarlijke stoffen de verwijderingsvoorschriften uit de veiligheidsinformatiebladen in acht.
- Voer de verwijdering uit met inachtneming van de geldende nationale wetgeving.





**Winterhalter Gastronom GmbH**  
Gewerbliche Spülsysteme

Winterhalterstr. 2-12  
88074 Meckenbeuren  
Deutschland

Tel. + 49 7542 402-0

[www.winterhalter.de](http://www.winterhalter.de)  
[info@winterhalter.de](mailto:info@winterhalter.de)

**Winterhalter Gastronom GmbH**  
Commercial Dishwashing Systems

Winterhalterstr. 2-12  
88074 Meckenbeuren  
Germany

Telephone: +49 (0) 7542 4 02-0

[www.winterhalter.com](http://www.winterhalter.com)  
[info@winterhalter.com](mailto:info@winterhalter.com)